

PATRICIO HIDALGO BELLI / EL CANTO A MEMORIA

10651

El canto de la memoria

PATRICIO HIDALGO BELLI



FICCIÓN

Universidad Veracruzana

EL CANTO DE LA MEMORIA

FICCIÓN

UNIVERSIDAD VERACRUZANA

Victor A. Arredondo

Rector

Raúl Arias Lovillo

Secretario Académico

Elías Álvarez Vélez

Secretario de Administración y Finanzas

José Luis Rivas Vélez

Director General Editorial

PROGRAMA DE DESARROLLO CULTURAL DEL SOTAVENTO

Emanuel Toledo Medina

Director General del Instituto Oaxaqueño de las Culturas

Máximo Evia Ramírez

Secretario de Cultura, Recreación y Deporte de Tabasco

Leticia Perlasca Núñez

Directora General del Instituto Veracruzano de la Cultura

Amparo Sevilla Villalobos

Directora de Vinculación Regional del Conaculta

Patricio Hidalgo Belli
(compilador)

El canto de la memoria

CINCUENTA AÑOS DE VERSADA
EN EL SUR DE VERACRUZ



SECRETARÍA
DE CULTURA,
RECREACIÓN
Y DEPORTE

FICCIÓN
Universidad Veracruzana

Diseño de portada: Lucía Gómez Benet
Diseño de interiores: Juan Pascoe

Clasif. _____
Adq. _____
Fecha _____
Proced. _____

PQ7291.V47

C36

El canto de la memoria : cincuenta años de versada en el sur de Veracruz / Patricio Hidalgo Belli (compilador). -- 1a ed. -- Xalapa, Ver., México : Universidad Veracruzana, 2004.

215, [4] p. : il., retrs. ; 22 cm. -- (Ficción)

ISBN: 968-834-640-3

1. Poesía folklórica mexicana - Veracruz (Estado). 2. Canciones folklóricas mexicanas - Veracruz (Estado) - Textos. I. Hidalgo Belli, Patricio, comp. II. Universidad Veracruzana.

DBUV 2004/11

C.D.D.: M861

Primera edición: julio del 2004

© Universidad Veracruzana
Dirección Editorial
Apartado postal 97
Xalapa, Ver., 91000, México

ISBN: 968-834-640-3



**BIBLIOTECA
CENTRO DE INFORMACION
Y DOCUMENTACION**

Dirección General de Culturas Populares

Los mundos duales del son jarocho

EL VERSO POPULAR es y ha sido parte inherente de la cultura de los pueblos. A través de él se ha contado la historia: los sucesos, las conquistas, las guerras, los sueños, las desventuras. Dice Carlos Montemayor que a un pueblo se le puede conocer mejor por su literatura que por los textos de su historia. Y en efecto, la cultura y, en general, las manifestaciones del arte son reflejo de la cosmovisión y los sentimientos más profundos de un pueblo, muestran su manera de ver y de sentir la vida.

Prácticamente, desde el medioevo la figura del verso representó un papel trascendental como vehículo relator en crónicas que daban cuenta de los acontecimientos más importantes. De la figura del trovador medieval, personaje que cantaba en verso estos acontecimientos, proviene la esencia de nuestros actuales trovadores. En este sentido, el papel de los poetas populares, esos portadores de la tradición, se vuelve fundamental al ser cronistas de su propio destino y del destino y los acontecimientos vinculados a la vida de sus pueblos. Eleazar Velásquez ha escrito que

el trovador, personaje central de la tradición recupera en [verso] lo trivial, lo maravilloso, lo trágico y lo festivo del devenir social. El trovador (al que en verdad le fue dado el destino) vive en un río asombroso y dinámico, terrenal y mágico, abundante en pasiones y desafíos, río en porciones de alienación y vida...

En todas las sociedades siempre han existido fenómenos culturales que marcan definitivamente un punto, una pauta que perdurará por muchos años subsecuentes. El Siglo de Oro de la literatura española marcó muchas de éstas, las cuales siguen vigentes hasta nuestros días. En particular, toda la lírica popular actual se nutre de las formas poéticas heredadas precisamente de este periodo: la cuarteta, la quintilla, la sexteta, las octavas reales, la décima, el endecasílabo, etcétera.



**BIBLIOTECA
CENTRO DE INFORMACION
Y DOCUMENTACION**
Dirección General de Culturas Populares

8

Patricio Hidalgo se ha dado a la tarea de recopilar la versada de muchos trovadores oriundos del sur de estado de Veracruz que han vivido durante los últimos cincuenta años y han destacado por su obra en la tradición de improvisar o de componer versos escritos en algún cuaderno para cantarlos en los fandangos.

Hay que destacar la importancia del registro que es el objetivo de este libro, pues quizá la mayor parte de la obra de los poetas populares se ha venido transmitiendo por tradición oral, la cual, al paso del tiempo, se ha perdido casi por completo o, en el mejor de los casos, ha pasado a ser del dominio público, perdiendo su autoría, o excepcionalmente ha quedado consignada en cancioneros, archivos o en escasos libros, frente al gran caudal de obra producida a lo largo de los últimos cinco siglos. De ahí que la obra de registro sea de vital importancia para la preservación y la memoria de estas importantes manifestaciones.

En este libro destaca también el hecho de que el compilador de estas obras de arte no sólo es un investigador que tomó como objeto de trabajo esta singular tarea, sino que además se trata de uno de los más importantes versadores de esta prolija región. Patricio es heredero de uno de los más grandes trovadores que ha dado la zona y que mucho aportó a la recuperación de la fiesta del fandango hace pocos años; me refiero por supuesto a don Arcadio Hidalgo, su abuelo. Estas dos circunstancias le han permitido ganarse la confianza y tener acceso a las confidencias, los secretos y los materiales que guardan tanto en su memoria como en cuadernos muchos de los entrevistados consignados en este libro.

Patricio abrevó desde temprano en los manantiales del son y la fiesta del fandango en su natal Apixita. Ya de joven formó parte del grupo Mono Blanco, en el que destacó como excelente músico. Años más tarde se separó de éste para formar el grupo Chuchumbé, al lado de Zenén Zeferino Huervo y Liche Oseguera Rueda, con quienes además lograría un pleno dominio en la improvisación de las formas del verso usadas en la tradición del son jarocho, la sexteta y la décima, principalmente. Pero no sólo eso. Patricio posee además una excelente voz y un espíritu siempre innovador que, aunado a su calidad en el trato y forma de ser, hacen

que difícilmente cualquiera pueda negarse a ser solícito con él, razón que también le ha valido para acceder al interior, a la parte más sublime de muchos de estos trovadores.

Este trabajo se encuentra inscrito en un universo más amplio, asombrosamente dinámico: el movimiento del son jarocho aunado a la fiesta del fandango, cuya recuperación debe su importancia a dos hechos: todavía hace pocos años esta fiesta se encontraba en una situación hasta cierto punto precaria, en el sentido de que tenía ya poca práctica; digamos que se circunscribía a una esfera más bien local, pues se hacía sólo en algunas comunidades o pequeños centros de población. Sin embargo, a partir de los años ochenta, como resultado de un intenso trabajo de difusión y de formación de músicos jóvenes por parte de algunos grupos —entre los que destaca Mono Blanco dirigido por Gilberto Gutiérrez, del cual formaba parte don Arcadio Hidalgo—, se logró una especie de proyección que unos años más tarde situaría a este fenómeno cultural en el ámbito nacional, con una presencia contundente. Por otro lado, en el panorama mundial, a partir de los años noventa y quizá como producto de fenómenos globalizadores y del desarrollo sin precedentes de los medios de comunicación, múltiples manifestaciones de la música popular de muchos países se adhirieron a un movimiento llamado World Music, el cual plantea un reconocimiento y una amplia difusión de estas formas musicales. Creo que ambos aspectos tuvieron mucho que ver para crear las condiciones necesarias para el reconocimiento y el despegue de nuevas expresiones del son jarocho.

Esos niños y jóvenes que en los años ochenta salían a hacer sus pinitos en el son y que además eran influidos por el rock, el blues y otros géneros musicales empezaron, siendo un poco más grandes y teniendo pleno dominio de los instrumentos (Patricio entre ellos), a crear no sólo sonos nuevos —en una especie de fusión con estas influencias—, sino que incluso algunos de ellos, vinculados a la laudería para mejorar la manufactura de los instrumentos, modificaron su estructura constructiva, con el fin de obtener mayores registros en la escala, logrando así nuevas sonoridades. En este sentido, el grupo Chuchumbé buscó nuevas pero a



**BIBLIOTECA
CENTRO DE INFORMACION
Y DOCUMENTACION**

Dirección General de Culturas Populares

IO

la vez antiguas sonoridades en las raíces del son mismo, es decir, en la música africana. Introdujo el marimbol e hizo fusiones con Vieux Diop, músico senegalés, probando que muchas de las estructuras musicales son las mismas.

Por otro lado, en la mayor parte de los países de Iberoamérica se empezó a gestar, en los noventa, un intenso movimiento de recuperación y reconocimiento de la décima, así como, en general, de la poesía oral improvisada. Pronto surgieron festivales a los que acudían trovadores de varias naciones, logrando un intenso intercambio, particularmente en las técnicas de composición.

Todo esto permite ilustrar, de alguna manera, el profundo movimiento cultural en el que se encuentra inmerso el son jarocho en toda su estructura: la música, la laudería, la versada y su contenido.

Por último, el lector encontrará en estas páginas a lo más granado de la poesía popular del Sotavento veracruzano, desde poetas muy reconocidos no sólo en el ámbito regional o nacional, como don Guillermo Cházaro Lagos y algunos otros, hasta muchos de aquellos que son y han sido poetas muy importantes en el panorama local y que han hecho historia en el perímetro de sus comunidades.

En los versos aquí consignados podremos conocer de amores y desamores, de esperanzas y alegrías, pero también de rivalidades y enconos surgidos tanto en la vida cotidiana como en la misma competencia generada en el "fandango adentro". En una frase, conoceremos los mundos interiores del son jarocho.

Armando Herrera Silva

La décima y el verso improvisado en Iberoamérica

Patricio Hidalgo, cantor
¿qué fuera de Veracruz
si no existiera la luz
del canto del trovador?
Hay en la sierra una flor
que nació de tu jarana.
Busca esa flor, que lozana,
cuando el canto lo reclame,
será ella quien te llame
para encender la mañana.

La décima, forma hispánica de expresión poética

LA DÉCIMA ES, SIN DUDA, una de las más universales formas de expresión de la poesía popular de la América hispana. Está presente en la obra de autores de las más diversas épocas y generaciones y es la preferida de los poetas improvisadores. Llegada en los primeros años de la Conquista junto a otras formas tradicionales de versificación, que también tuvieron asiento en nuestra extensa geografía, esta estrofa —especialmente su variante espineliana— se convirtió, de manera natural, en el medio que encontraron nuestros hombres y mujeres de la tierra para transmitir los más variados sentimientos. Muchos investigadores y estudiosos del tema se siguen preguntando, aún hoy, el porqué de esta elección, sobre todo si se tiene en cuenta su compleja estructura.

La espinela, joya del barroco, cumple con creces las aspiraciones de atrapar lo infinito que animaban la estética y la filosofía de ese movimiento. Su carácter circular, símbolo por excelencia de esta escuela, le permite ser leída o cantada de arriba hacia abajo o de abajo hacia arriba, e incluso buscar su principio y su final en otras partes de la estrofa, como lo demuestra este ejemplo de Jesús Orta Ruiz:

I2

No hables nada, no hables nada,
quédate en hondo embeleso,
dímelo todo en un beso,
háblame con la mirada.
De música tan callada
siempre me llega un rumor:
para tu voz interior
mi ensueño tiene un oído,
qué palabra sin sonido,
hay en tu silencio amor.

Hay en tu silencio amor
qué palabra sin sonido,
mi ensueño tiene un oído
para tu voz interior.
Siempre me llega un rumor
de música tan callada,
háblame con la mirada,
dímelo todo en un beso,
quédate en hondo embeleso,
no hables nada, no hables nada.

Para tu voz interior
mi ensueño tiene un oído,
qué palabra sin sonido
hay en tu silencio amor.
Siempre me llega un rumor
de música tan callada,
no hables nada, no hables nada,
quédate en hondo embeleso,
dímelo todo en un beso,
háblame con la mirada.

Los poetas de esa escuela experimentaron con muchas variantes estróficas y trataron, al igual que lo hicieron los arquitectos y los pensadores, de buscar la continuidad como única vía para alcanzar la inmortalidad. Esa idea de que el fin puede ser el comienzo, y a la inversa, borra todas las fronteras entre la vida y la muerte, entre el hoy y la eternidad, entre el hombre y el universo; convierte la vastedad en un punto y éste en el origen de lo ilimitado. Sin embargo, en la búsqueda incesante de estos poetas —que no era más que otro instante en el desarrollo del conocimiento— muchas de esas construcciones poéticas no pasaron de ser mera retórica, insustancial arquitectura del ingenio. La espinela no; en ella se fundieron armónicamente la palabra y la esencia de una época y es ésta una de las razones, quizá la principal, de su permanencia en la literatura y, sobre todo, en la expresión poética de la oralidad.

De todos modos, no existe una explicación satisfactoria que justifique la preferencia por la décima. La más acertada es la que insiste en afirmar que fue su musicalidad la que le granjeó el gusto popular. Yo pienso, y así lo he dicho muchas veces, que hay también en la espinela una suerte de ductilidad, de capacidad de acomodo, que la hace apta para expresar los más diversos temas y sentimientos. Si unimos a esto que su extensión le permite al poeta, con profundidad y belleza, decir lo que quiere sin menoscabo de la idea, podemos entonces concluir que fue una elección acertada. Por otro lado, en la cultura popular encontramos siempre una suerte de contrapunteo entre lo simple y lo complejo. Resulta superficial suponer que el pueblo prefiere los modos simples para expresarse, cuando sabemos que, en realidad, le gusta aceptar el reto de lo más elaborado para hacerlo suyo y exponerlo de la manera más natural posible.

El hecho de sernos tan familiar el lenguaje y la poesía popular nos impide a veces reconocer la complejidad de su sistema tropológico. Yo insisto, siempre que hablo del tema, en que las fronteras entre la oralidad

y la escritura resultan más convencionales que reales. Un estudio cuidadoso —que no es el propósito de este trabajo— demostraría que esa décima espinela, de origen culto, pasó primero por el laboratorio de lo oral y fue fijando allí algunos de los elementos que después los poetas y dramaturgos de los siglos XVI y XVII, con su talento creador, sistematizaron. Reconocer esto no implica negar la significación de Juan de Mal Lara, de Espinel, de Lope de Vega o de cualquier otro autor que haya contribuido a la creación y extensión de esta estrofa. Lo que me interesa destacar es que su nacimiento es el resultado de un proceso en el que la oralidad y la escritura estuvieron indisolublemente vinculadas; tal vez esta sea la mejor explicación de por qué hoy no resulta extraña ni al libro ni a la canturía.

El movimiento decimista: primeros pasos

Desde muy temprano, investigadores y cultores de esta forma de expresión literaria se interesaron en conocer y promover su práctica, tanto en el plano de la oralidad como en el de la escritura. Justas poéticas, en los más diversos ámbitos y estudios que procuran iluminar todo el complejo entramado de elementos diversos que componen la naturaleza de la poesía oral improvisada, han venido sucediéndose con sistematicidad desde el origen mismo de esta manifestación de la cultura popular.

En los pueblos de Hispanoamérica la práctica de la improvisación en verso, con una marcada preferencia por la estrofa espineliana, se ha mantenido, con mayor o menor intensidad, a través de los siglos. Ni siquiera el triunfo de la modernidad, con sus sofisticados medios de comunicación, pudo desterrar esta preferencia. Al desarrollarse las ciudades, la décima compartió su escenario campesino con los teatros y las plazas urbanas —recordando tal vez sus orígenes en los corrales del Siglo de Oro y las ferias de pueblo— y se hizo un poco citadina sin perder su vínculo esencial con la tierra. Al surgir la radio y la televisión invadió estos medios y hay países, como Cuba, donde su presencia en ellos es constante y significativa. La alta tecnología de hoy le permite universalizar su lugar de arraigo y navega por el ciberespacio, como para reencontrarse con su origen barroco y recordarle a los hombres que las cimas existen porque hay fondo. Ya lo dijo en una hermosa décima el poeta mexicano Guillermo

I4

Velásquez: *se necesita tanto la memoria de la abuela como las pistas del Internet.* Parece como si la ductilidad de la espinela le permitiera sobrevivir en cualquier ambiente. O tal vez sea que la improvisación, ese acto donde se afirma una de las formas esenciales de la creatividad humana, es tan cara al hombre que no podrá desaparecer mientras exista el propio ser que le da vida.

Lo que sí provocó la modernidad, curiosamente, fue un aislamiento, cada vez mayor, de los ámbitos donde se cultivaba la improvisación. Poco a poco se fueron perdiendo aquellos vínculos que eran una práctica esencial en los primeros tiempos, gracias al intercambio cultural interno, de carácter popular, que existía entre regiones como la del Caribe o la del Cono Sur de América y, a su vez, con Andalucía, Canarias u otras zonas de España. Algo similar ocurrió en otros países donde se practica la improvisación. No era extraño encontrar poetas repentistas, sobre todo en las áreas rurales, que desconocerían que ese arte era una práctica corriente en otros pueblos de nuestra lengua. Tampoco podían concebir que formara parte esencial de otras culturas. Todavía recuerdo el asombro de los troveros andaluces cuando, en 1990, en el Festival de Música Tradicional de la Alpujarra, que se celebró en el pueblo de Valor, escucharon a dos poetas improvisadores cubanos, con quienes después compartieron escenario. Dos de esos troveros, Miguel García (*Candiota*) y José Sevilla han sido, desde entonces, presencia permanente en los diversos encuentros y festivales que hemos ido organizando a lo largo de la última década. Con esos eventos y el intercambio constante que ellos generan hemos contribuido a borrar las fronteras artificiales que dividían esa práctica universal de la cultura que es la poesía oral improvisada.

Con aquel diálogo entre troveros y repentistas iniciamos lo que después se convirtió en una práctica sistemática entre repentistas y estudiosos de la décima y el verso improvisado en América y España. Ya a mediados de ese año 1990, un grupo de poetas y especialistas vinculados a la décima nos habíamos reunido en Cuba para organizar un encuentro internacional con el propósito de celebrar, al año siguiente, el cuatrocientos aniversario de la publicación del libro *Diversa rima*, donde su autor, Vicente Espinel, incluyó la estrofa que lo inmortalizaría en la voz popular de Iberoamérica.

Waldo Leyva (Cuba, Portal)

Presidente del Centro Iberoamericano de la Décima y el Verso Improvisado

El canto de la memoria

LA PRIMERA POESÍA QUE ME APRENDÍ, siendo muy pequeño, la escuché de mi padre, Patricio Hidalgo Molina, en los convivios familiares allá en Apixita —municipio de San Andrés Tuxtla—, comunidad de donde soy originario. Mucho tiempo después llegué a saber que aquellos versos aprendidos eran más bien dos excelentes décimas espinelas:

I

*Triste, opaco sin brillar,
un diamante no pulido,
encontrábase perdido
en el fondo de un palmar.
Violo un joyero al pasar
y a su taller lo llevó
cuidadoso lo labró
y entonces siempre luciente
magnífico y esplendente
¡la luz del sol reflejó!*

II

*Así el hombre no educado
cual piedra desconocida,
suele encontrarse en la vida,
triste, sin luz, despreciado.
Mas si estudia consagrado,
busca el saber con anhelo,
tórname en dicha su duelo,
de su saber se embellece
y en su alma que resplandece
¡refleja la luz del cielo!*

I6

También desde muy temprano aprendí algunas cuartetas, quintillas y sextillas, sobre todo cuando empecé a colaborar en las labores del campo, llevando tecomates de agua para los jornaleros en las cosechas de maíz, arroz y frijol. De vez en cuando, alguien recitaba un verso y éste era festejado por el resto de los trabajadores con melodiosos gritos que trascendían linderos y guardarrayas:

Qué bonito cuando llueve
y moja la palma real
dan las ocho, dan las nueve
y yo sin poderte hablar.

Oliverio Hidalgo

Las mujeres de mi tierra
son como el oro molido
no cumplen ni quince años
y ya quieren su marido.

Bartolo Organista

Adiós pinole del maíz
ya se lo comió el gorgojo
los que no me pueden ver
¡nomás me pelan el ojo!

Jerónimo Beltrán

Indudablemente, aquellas coplas no sólo mitigaban el cansancio de los trabajadores, sino que también eran cantadas en el son jarocho, en las tradicionales fiestas comunitarias llamadas fandangos o huapangos. Esta misma festividad se celebraba en varias comunidades del sur de Veracruz,

en la geografía conocida como Sotavento,¹ donde floreció la cultura jarocho producto del mestizaje.

Pero esta tradición fue severamente golpeada por factores como los movimientos revolucionarios, las recurrentes crisis económicas, la llegada a las comunidades de los medios masivos de comunicación, la expansión comercial de la música llamada *chunchaca*, los movimientos migratorios del campo a la ciudad en busca de mejores oportunidades de vida, etcétera, provocando que el verdadero fandango se replegara a contados rincones del Sotavento.

Con este repliegue y empozamiento se paralizó el desarrollo de la danza, la música y el verso como fenómeno popular, quedando así el fandango en manos de algunas familias, como los Cobos y los Utrera de El Hato, los Mixtega de San Andrés, los Vega de Boca de San Miguel, los Baxin y los Villegas de San Martín Zinapan, los Cruz de Nopalapan, o personajes como don Chico Hernández de Tuxtepec, don Arcadio Hidalgo de Nopalapan, don Isidro Nieves de San Juan Evangelista, don Elías Meléndez de Playa Vicente, don Neftalí Rodríguez de Tesechoacán, municipio de Ciudad Isla, y otros más que afortunadamente han sabido cuidarlo y atesorarlo. Han sido estas familias y estos personajes los principales protagonistas del gran resurgimiento que el son jarocho y el fandango tienen actualmente en el sur de Veracruz.

En esta regeneración del son jarocho ha sido importante también el apoyo de promotores, instituciones, investigadores y, sobre todo, de las nuevas generaciones de músicos, poetas y bailadores. Este movimiento organizado de renovación de la música, el baile y la poesía popular ha logrado, en casi treinta años, que el son jarocho se extienda incluso más

¹ Por Sotavento entiéndase una región que abarcaba, en tiempos coloniales, las antiguas jurisdicciones de la Nueva Veracruz, Los Tuxtles, Guaspaltepec y Guazaqualco. Es decir, de oeste a este iba de la Punta de Antón Lizardo a los pueblos de Huimanguillo y Cárdenas, que hasta 1852 formaron parte del estado de Veracruz y hoy pertenecen al estado de Tabasco. Actualmente, la región sotaventina va desde el río Coatzacoalcos hasta el puerto de Veracruz, incluyendo las tierras bajas de la costa, las sierras de Los Tuxtles y Santa Martha.

allá de su vieja geografía, conquistando otros espacios dentro y fuera del país. Ejemplo de esto es el surgimiento de jaraneros, fandangos y encuentros en la Ciudad de México y en el estado de California, en los Estados Unidos.

Desde 1998 se llevan a cabo en San Andrés Tuxtla encuentros infantiles de jaraneros (con la participación de quince grupos en promedio), los cuales se siguen realizando con gran éxito gracias al impulso de la Casa de la Cultura de aquella ciudad. Hay que mencionar los encuentros de jaraneros que exitosamente se efectúan a lo largo y ancho del Sotavento (Jáltipan, Santiago Tuxtla, Rodríguez Clara, Alvarado, Otatitlán, Ciudad Lerdo, Cosoleacaque, San Juan Evangelista, San Pedro Soteapan, etc.), cuyo antecedente es el ya tradicional Encuentro de Jaraneros que año con año se realiza en Tlacotalpan, con motivo de las fiestas de la Virgen de la Candelaria. Esta profusión de fandangos y encuentros de jaraneros y versadores confirma la renovación y la fuerza actual del son jarocho.

Con este resurgimiento del fandango se ha despertado un gran interés por la versada en la nueva generación de cantadores, pero gran parte del acervo tradicional se encuentra en el complejo archivo de la memoria popular, es decir, en el gran repertorio fandanguero de cuartetas, quintillas, sextillas, décimas y seguidillas. Lo conservan viejos trovadores en la memoria, en cuadernillos o en viejos manuscritos que, como en este caso, me facilitaron parientes y amigos de poetas ya fallecidos. No obstante, algunos de aquellos viejos cantadores no asisten a los encuentros que nosotros consideramos importantes y, en consecuencia, resulta casi imposible conocer su vasta obra poética.

A decir verdad, la mayoría de estos intérpretes-compositores no improvisan, pero sí conservan un repertorio con el que podrían cantar una o dos noches sin repetir una sola copla, abordando temas importantes y abundando gratamente en los campos de la poesía. Gran cantidad de versos de estos cantadores no muy reconocidos son de algunos autores que aparecen en este libro.

Afortunadamente, con este resurgimiento de la cultura jarocho se puede ver a una nueva generación de trovadores tratando de retomar el concepto poético de los cantores de antaño enraizados en el fandango,

poniéndole a la versada de los sones viejos y nuevos el vestido elegante de la imagen y la metáfora poética contemporánea.

Es de resaltar el gran interés que existe por la *décima espinela*,² y podríamos hablar de más de trescientos autores que hay actualmente y que llegan a participar en los distintos festivales. Resulta pertinente compartir aquí el siguiente análisis: podríamos decir que por la forma en que se está dando el movimiento decimista, éste se desarrolla en una función de “fandango afuera”, es decir, donde se reúnen los versadores a interpretar obras de otros autores y casi nunca a cantar las suyas, y mucho menos a entrelazarlas con el repertorio de los sones para el fandango.

Es necesario que la *décima* empiece a ser más cantada y que los versadores se involucren más con el fandango. En el fandango los cantadores cuentan con una gran variedad de recursos musicales y textuales, ya que cada son propone un tema diferente que invita a los versadores a poetizar. En esa conjunción se aprecia cómo la música y el verso se toman de la mano para ir descubriendo nuevas veredas, partiendo de la estructura básica del son y de las plantas tradicionales de nuestra vieja versada. Para un verso melancólico hay siempre una escala musical en tonos menores; como ejemplo tenemos el son llamado *El fandanguito*. Por el contrario, para una copla o *décima* alegre existen sones en tono mayor como *El zapateado*, *El jarabe loco* y *El buscapiés*. Ésta es la versada que podríamos llamar de “fandango adentro”. Es en esta variante donde entra en juego el talento o el oficio de los versadores, recreando o creando nuevas versadas para los sones, y en la que se han escenificado grandes contrapunteos, como lo muestran los versos de argumento que se incluyen en este material, teniendo como testigos de este fenómeno al público fandanguero. Por tal motivo pienso que es arriados al escenario tradicional del fandango, la tarima, como debemos

² La *décima espinela* debe su nombre a su creador el español Vicente Espinel, quien a finales del siglo XVI perfeccionó la estructura de la *décima* que con el adjetivo de “*espinela*” se conoce, compone, declama y canta en los países iberoamericanos desde entonces hasta el día de hoy. Su estructura es la siguiente: a – b – b – a – a – c – c – d – d – c.

seguir cultivando no sólo décimas, sino también cuartetos, quintillas, sextillas y seguidillas en nuestra improvisación.

Por esta razón, resulta muy valioso el hallazgo de los versos de argumento en la región de Los Tuxtlas. Esta forma de versar se practicaba, como su nombre lo sugiere, para abordar temas importantes; los versadores decían: “cantemos versos de argumentar”. Los versos de argumento registrados aquí nos hacen recordar el clásico contrapunteo de *Florentino y el diablo*, en la tradición colombo-venezolana, o la versada del famoso *Martín Fierro*, en la cultura gauchesca argentina.

En las primeras páginas queda demostrado que la quintilla fue una base muy importante para la poesía del fandango. Y hay que observar también que en el pasado los poetas practicaron las quintillas de cuarteta obligada, como se muestra al inicio de esta obra con quintas de saludo del poeta Félix González.

Ya hemos hablado antes del creciente interés en la región jarocho por la décima espinela, la cual tendrá que encontrar la guía del fandango para su desarrollo. Sin embargo, hoy vive un momento importante de su desarrollo, ya que a través de su promoción en diversos medios y gracias al hecho de que algunos de nuestros cultores participan en festivales importantes dentro y fuera del país, permitirá elevar la calidad temática de esta forma poética tan popular en América Latina, el Caribe, España, Portugal, Italia, Islas Canarias y, por supuesto, en otras zonas de México, como la Huasteca, la Sierra Gorda, la Costa Chica o El Bajío.

No quisiera terminar estas líneas sin reconocer el importantísimo papel que han desempeñado los poetas decimistas Guillermo Cházaro Lagos (*Tío Guillo*) y Constantino Blanco Ruiz (*Tío Costilla*), quienes con el programa radiofónico *Viva la cuenca* —transmitido desde Cosamaloapan, Veracruz— encabezaron el movimiento decimista que ahora se extiende más allá de las fronteras veracruzanas.

Hoy, cuando la versada del fandango y la décima espinela están en un momento ascendente, todos los trovadores debemos procurar una mayor participación en los diferentes eventos para aumentar la calidad de nues-

tro trabajo y encontrar, al mismo tiempo, nuevos y mejores mecanismos para desarrollar y mejorar la poesía improvisada.

Pongo en manos de los interesados esta recopilación que, aunque carece de cualquier perfil académico de investigación, constituye el esfuerzo de alguien que respeta, admira y practica el arte de versar. Ojalá que esta publicación contribuya a incrementar el interés que se ha generado en torno a la versada veracruzana de tierra adentro.

Por último, agradezco el apoyo del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes para realizar esta tarea que trata de recuperar la memoria, la voz y el abolengo de muchos trovadores del sur de Veracruz.

Mi cantar viene del río,
de las piedras y las flores,
viene de los cundeamores,
de la brisa y el rocío,
del sueño, del caserío,
de una fresca nube gris;
mi cantar es un feliz
cocuyo en el horizonte
y bajo los pies del monte
mi canto tiene raíz.

Patricio Hidalgo Belli

Versada de Félix González

Ocotal Grande,
San Pedro Sotepan, Veracruz

Quintas de saludo

Rompo mi voz en silencio
con muchísima alegría
atención porque comienzo
en el nombre de María.

La fama y el aquerencio
que tienes de andar andando
vengo a quitarte Prudencio
pero antes fiel saludando
rompo mi voz en silencio.

Alguno ya te diría
lo que mi memoria es
tengo mucha cortesía
como lo verás después
con muchísima alegría.

Como canto lo que pienso
siguiendo la ley urbana
para no ser más extenso
traigo el son de mi jarana
atención porque comienzo.

Como primera poesía
con mucha atención saludo
pues me sobra la teoría
para desatar un nudo
en el nombre de María.

Quintilla de amor

En un cadalso enlutado
tienes a mi corazón
¿por qué tan mal le has pagado?,
llénate de compasión
no lo hagas ser desgraciado.

De qué sirvió la pasión
que yo te di enamorado
si hoy se ve mi corazón
por tu ingratitud pagado
y por tu loca traición
en un cadalso enlutado.

De nada sirvió haber sido
rico en buena posesión
¿por qué hoy que me ves perdido
te burlas de mi pasión
y en una cárcel metido
tienes a mi corazón?

¡Oh!, hermosa estrella del mar
qué tormento me has legado
después que me has visto andar
y llorar como ha llorado
mi corazón sin cesar
¿por qué tan mal le has pagado?

¿Qué no recuerdas mujer
que yo lleno de ilusión
en mis horas de placer
te brindé mi corazón
y te dije en mi querer
llénate de compasión?

No seas ingrata mi vida
con quien tanto te ha estimado
mi dulce prenda querida
hermoso cielo estrellado
no me asesines la vida
no me hagas ser desgraciado.

Quinta

Pregunto al más sabedor
¿qué planeta me domina?
¿Cuál es la estrella mayor
que gobierna la marina?

Yo no soy compositor
pero me gusta trovar
si eres interceptador
por las honduras del mar
pregunta al más sabedor.

Conozco la concha fina
porque he andado navegando
soy soldado de marina
y te vengo preguntando
¿qué planeta me domina?

Te tienes por versador
y por agraciado poeta
de balde eres cantador
si no me das la contesta
¿cuál es la estrella mayor?

Con esta música trina
he de ver si eres constante
ya que tu ciencia es tan fina
¿cuál es la estrella brillante
que gobierna la marina?

Versillos de La Bamba

Arriba del río
Jacinta llora
porque no tiene vino
su cantimplora.

En el mar de tu pelo
navega un piojo
porque le tengo miedo
no te lo cojo.

Como la caña hueca
son las mujeres
que se llenan de viento
cuando las quieren.

¡Ay!, arriba y arriba
y arriba llevo
tus amores en mi alma
como remedio.

Las mujeres son nubes
los hombres mares
los amores la lluvia
y el sol pesares.

¡Ay!, arriba y arriba
y arriba vamos
como los pajaritos
cuando volamos.

Qué divina te miras
blanca paloma
que pareces la vara
del Rey de Roma.

A tilín que tilín
y a tilín tilón
que repiquen campanas
a la oración.

Arriba y arriba
de tu balcón
se divisa la Luna
también el Sol.

Como la mariposa
tengo mi suerte
que aquella que más amo
me da la muerte.

¡Ay!, arriba y arriba
suenen tilines
si serán catalanes
o mayorquines.

Con ésta y nomás digo
qué bella rosa
ya cantamos La Bamba
venga otra cosa.

Dime niña hechicera
de dónde eres
que te llevas la palma
de las mujeres.

Quinta del toro

San Nicolás y Guerrero
Chiltepec y Nopalapan
todos están en unión
menos la Hacienda de Uluapan.

Para buscar un milpero
Ixhuatlán es primoroso
y para un potro ligero
que sea bravo, fuerte y brioso
San Nicolás y Guerrero.

Para cañales Hueyapan
y para el potro El Guayabo
para la pesca Michapan
y para el ganado bravo
Chiltepec y Nopalapan.

Al llegar a un callejón
con un torito ligero
vi el rancho de Fochicón
donde todos los vaqueros
todos están en unión.

Conozco Cuatotolapan
y los llanos de San Juan
también los llanos de Apan
los llanos de Culiacán
menos la Hacienda de Uluapan.

Del toro

No me suenen cuerdas roncadas
ni jaranas destempladas
para qué sacan al toro
si no le aguantan cornadas.

Qué bonitos son los toros
verlos torear a lo lejos
parece que va llegando
la lumbre a los aparejos.

Cuando yo lazo un toruno
al llegar a la bajada
hasta me gusta que eche humo
y se vea la candelada.

Atórenle cantadores
no empiecen a recular
vamos a luchar de frente
con este hermoso animal.

Águila toro barroso
que no me voy a bretar
ni me espanto con la sangre
ni me vas a ver llorar.

Oiga usted linda señora
le he venido a suplicar
que me permita un momento
entrar de frente al corral.

No le vaya a dar el toro
que es cimarrón y puntual
yo puedo darle mi auxilio
permítame usted pasar.

No le vaya a suceder
lo que acaba de pasar
al grande Lino Zamora
lo josiquió el animal.

Ay Rosa Rosita
flor de romero
ya murió Lino Zamora
el padre de los toreros.

Para la poblana

Hermosa poblana mía
flor por el sol marchitada
luz de mi alma y luz del día
¡Ay! Virgen atormentada
por la duda y la falsía.

Ya vine de la bahía
donde me hallaba yo aislado
quiso la Virgen María
que regresara a tu lado
hermosa poblana mía.

De mi historia desdichada
lágrimas vengo a verter
óyeme calandria amada
acongojada mujer
flor por el sol marchitada.

Para este son yo quería
tener el mayor talento
y en versos poblana mía
llorar con gran sentimiento
luz de mi alma y luz del día.

En esta tierra adorada
donde de niño corrí
y tú poblanita amada,
aquí fue donde te vi
¡Ay! Virgen atormentada.

Mártir fuiste vida mía
de la pena y la congoja
las flores de tu alegría
vi morir hoja tras hoja
por la duda y la falsía.

Quinta

Yo lucho con tanto afán
tras de muchos desengaños
mis ilusiones se van
y veo pasar los años
en el fuerte de San Juan.

¡Oh señor! Dios de Abraham
ya el peso de mis cadenas
con los dolores se van
pero tras un mar de penas
yo lucho con tanto afán.

Le digo a mis ilusiones
que los goces son extraños
porque en treinta y tantos años
sólo he visto decepciones
tras de muchos desengaños.

Hoy que tal vez llorarán
esos recuerdos benditos
de ayer, que no volverán;
señores, digo a los gritos,
mis ilusiones se van.

Se van señales y daños
que de mi sangre han corrido
corre un mar de desengaños
sin sensación, sin fluido,
y veo pasar los años.

Lleno de fatal tristeza
porque soy el talismán
de desgracias y el imán
de la ruina y la pobreza
en el fuerte de San Juan.



Viejos jaraneros.
(Foto: Arturo Talavera)

Versada de
Florentino Pucheta

San Andrés Tuxtla, Veracruz

Amor y desamor

Ya viene la luna andando
rodeada de campanitas
y la vienen señalando
cuatro muchachas bonitas
como las que están bailando.

Corté la penca del coco
por sacarle el corazón
hoy me iré poquito a poco
a saber tu pretensión
que todavía no conozco.

Como soy muy atrevido
me dirijo a las personas
me dirán entrometido
pero fui a cantar a Roma
cuando se casó Cupido.

Hoy te dejo abandonada
amores los sé perder
perdí a mi madre adorada
cuantimás a una mujer.

Ya sólo un favor te pido
por esta última ocasión:
que no echés al olvido
a mi pobre corazón.

Enamoré a una casada
por mandato de Cupido
y me dijo mi adorada:
ya lo sabe mi marido
y nunca me dice nada.

Si has ofendido a mi pecho
más tarde recordarás
de las ofensas que has hecho
después te arrepentirás.

Sí te quise y no lo niego
hoy te aborrezco mujer
quiera Dios que allá en el cielo
pagues tu mal proceder.

Soy hombre y puedo vengarme
pero nunca soy traidor
mejor prefiero alejarme
de tu ingrato y falso amor.

Y si ahora llego a quedar
en manos de algún tirano
mi sangre irás a vengar
en defensa de tu hermano.

Ya el tren llegó a la estación
anunciando su salida
triste va mi corazón
por tu amor prenda querida.

Yo no sé por qué he nacido
y crecido junto al llanto
ni por qué te he conocido
ni por qué me quieres tanto.

Se fue mi prenda querida
sólo por querer a dos
¡ay! qué mal agradecida
ya la pagará con Dios
cuando la cuenta le pida.

En papel blanco te escribo
porque blanca fue mi suerte
no te echaré al olvido
ni tampoco aborrecerte
sólo que me veas tendido
en los brazos de la muerte.

Corté la flor del candor
la que reventó el palmito
allá va mi corazón
envuelto en un papelito
chatita flor de limón.

Ya no me dirijo a ti
porque me niegas tu amor
esto no consiste en mí
mas recuerda blanca flor
que ayer maravilla fui.

Desde que te conocí
para mí fuiste una diosa
mis palabras te ofrecí
si hoy te muestras orgullosa
qué desgraciado nací.

Ya me despido de ti
sin tener correspondencia
si no me quieres a mí
hoy te digo con franqueza
para qué me haces sufrir.

Me está sangrando la herida
la que me estaba cerrando
por eso mujer querida
así yo te sigo amando
mi madre me dio la vida
y tú me la estás robando.

En la sombra de un laurel
allá me voy a vivir
pero te prometo fiel
que si me llevo a morir
mis restos te han de querer.

El mismo Dios se ha admirado

I

El mismo Dios se ha admirado
las virtudes que te dio
de ti se había enamorado
y al saber que te amo yo
con gusto se ha retirado.

II

Al cielo le he suplicado
que cumpla nuestros antojos
y a tus pies estoy postrado
con razón al ver tus ojos
el mismo Dios se ha admirado.

III

La suerte me encaminó
a sorprender tu hermosura
y Dios un ángel mandó
para decirte criatura
las virtudes que te dio.

IV

En su gloria arrebuja
el Creador con gran sorpresa
siente estar apasionado
porque al notar tu belleza
de ti se había enamorado.

V

Mi corazón te ofreció
un bosque de hermosas flores
el jardín se estremeció
y cantaron ruiseñores
al saber que te amo yo.

VI

A tu amor me he consagrado
porque en ti la gloria veo
si yo me había enamorado
para calmar mi deseo
con gusto me he retirado.

Versada de
Alfonso Sinta

Xoteapa, San Andrés Tuxtla, Veracruz

Saludo

Ahora voy a comenzar
a decirte mis dolores
ya me cansé de llorar
y si me tienes amores
procura conmigo hablar.

Saludo a los cantadores
si el permiso me han de dar
y saludo a los señores
a todos en general
también saludo a las flores
para empezar a cantar.

Yo no canto porque sé
ni porque mi voz sea buena
canto porque soy alegre
en mi tierra y en la ajena.

Vengo de Jerusalén
a pisar tierras distintas
si veo que te portas bien
te enamoraré con quintas
y con décimas también.

De amor

Si me llegas a querer
en tanto que yo te quiero
jamás te he de aborrecer
hemosísimo lucero.

Trigueñita te hizo el cielo
para mi condenación
delgadita de cintura
y alegre de corazón.

Lucero brillante hermoso
baja del quinto planeta
y llevaré a tu peineta
un tulipán oloroso.

Muy de mañanita fui
al jardín de mi contento
y luego que recorrí
todas las flores del viento
corté un frondoso jazmín
más lindo que el pensamiento.

Entre claveles y molla*
tú eres la más singular
al pueblo de Tlalixcoya
te he de llevar a pasear.

* Molla. Planta pequeña y muy tupida que da una florecilla blanca, característica de la región de Los Tuxtlas.

Que te quise fue verdad
que te adoré fue muy cierto
que te tuve voluntad
pero aquél era otro tiempo.

Nadie diga que es querido
aunque lo estén adorando
que con un pie en el estribo
muchos se quedan colgando.

Voy a dar un pormenor
de todo lo que yo siento
el que tengas nuevo amor
no me causa sentimiento
sólo que me da dolor
que anduve perdiendo el tiempo.

Si no te ofrezco riquezas
ni tampoco capitales
lo que sí puedo ofrecerte
en mis sentidos cabales
que mucho voy a quererte
cual amor es el que vale.

Capulincito habanero
hoy te vengo a declarar
aunque andes el mundo entero
no has de volver a encontrar
otro amor tan verdadero.

Del algodón que sembré
vine a ver si algo ha quedado
porque como me ausenté
no sé lo que habrá pasado
si está como lo dejé
o me lo han atormentado.

Que tu voluntad consiste
en que no me puedes ver
consuélate, no estés triste
¿quién otra puede poner
el amor que me pusiste?

Si ya tienes quien te goce
o quien mande en tu regazo
dile, para que repose,
que antes me dabas los brazos
ahora ni me conoces.

En un campo enlimonado
vide una flor moradita
no sé si será pecado
darte un beso en la boquita
después de habérselo dado
a otra igual de bonita.

Mi pecho es custodia de oro
donde te he de colocar
tú eres mi único tesoro
la piedra fundamental
Calle Rial de Matamoros.

Espejo de cristal fino
yo te compré para mí
como eres tan cristalino
todos se miran en ti.

Me casé por lo civil
con una mujer muy guapa
y el veinticuatro de abril
me la traje a Nopalapan
por este ferrocarril.

Dicen que el águila es
reina de todas las aves
y yo digo que tú eres
de mi corazón la llave.

Mira lo que me ha pasado
todo ha sido por quererte
solamente desterrado
o que Dios me dé la muerte
me apartaré de tu lado.

Negrita sabes mi modo
y mi estilo de tratar
con esto te digo todo
que para poderte hablar
cargó cartulina de oro.

Me vivo como el reloj
dándole cuerda a mi vida
qué cosa le diré a Dios
cuando la cuenta me pida
se lo diré por los dos
si fueres agradecida.

Si la luna no menguara
te compararía con ella
y también te comparara
con el cielo y sus estrellas.

¿Sabes a quien te pareces
sin comparación ninguna?
A aquel lucero que sale
acompañando a la luna.

Eres como el oro fino
dentro de mi corazón
y como ves que te estimo
te vales de la ocasión
qué corazón tan indino.

Debajo de un vestiquite
en su sombra me mantengo
la palabra que me diste
en el corazón la tengo
como no me la cumpliste
a que me la cumplas vengo.

Hermosa flor de zanahoria
si quieres te lo diré
que mi vida es una historia
que lo tiene que saber
todo el mundo de memoria.

Allá va mi corazón
partido en cuatro pedazos
y va con la condición
que he de morir en tus brazos
chatita flor de limón.

Dame una sola mirada
de tus ojos brilladores
de esa boquita encarnada
besitos consoladores
allá por la madrugada.

Al viento suspiro doy
y remedio no consigo
y a cada paso que doy
quisiera verme contigo
para así saber si soy
de tu amor correspondido.

En la mañana de abril
todas las flores marcharon
y de Copitán llegaron
a un oloroso jazmín.

Corté una flor en Xalapa
y la puse en mi sombrero
el hombre que ha sido reata
lo quiero de compañero
y la mujer que es ingrata
ni regalada la quiero.

Corté una flor en botón
que ya merito se abría
en medio tenía un renglón
que muy clarito decía:
No desmayes corazón
firme como el primer día.

En tu corazón la pena

Te hago presente mi amor
aunque soy un desgraciado
pondré en tu pelo una flor
en tu cuello una cadena
en tu pecho un prendedor
y en tu corazón la pena.

Si nuestro amor se enajena
y me desprecias a mí
te arrastrará mi cadena
cargando el crimen en ti
y en tu corazón la pena.

Para los pájaros

En el árbol del amor
se sentó un pájaro a ver
luego que picó la flor
no pudo permanecer
¡qué pájaro tan traidor!

Dicen que las palomitas
se pasan el mar volando
yo también lo pasaría
en un barco navegando.

El pájaro que es alerta
pica la mejor granada
el que anda de vuelta en vuelta
corre y no consigue nada
y se queda boca abierta
nomás a la saboreada.

Cupido

Nunca despreciado he sido
de la más bella mujer
desde que empecé a querer
en la escuela de Cupido.

Yo le pregunté a Cupido
que si era bueno el café
y me respondió afligido:
como no salgo ni sé
y si salgo no pregunto
si pregunto para qué.

Cupido en su mirador
triste se quedó mirando
diciendo con gran dolor
divino cielo ¿hasta cuándo
volveré a gozar tu amor?

A medida del deseo

Yo de Cupido no creo
su palabra es engañosa
porque ella me dijo y veo
que nunca se hacen las cosas
a medida del deseo.

Qué largas son las semanas
de la vida del deseo
yo te voy a ver mañana
y si el jueves no te veo
es porque vives tratada
a medida del deseo.

Cupido

Cupido de un sentimiento
un año anduvo llorando
y le respondió al momento
lo mismo me está pasando
y a mí con conocimiento.

Vi a Cupido sentado
en su celestial vidriera
mirando de qué manera
cortaba un lirio morado
antes que el sol se pusiera.

Como amante enamorado
te declaro mi pasión
pues Cupido me ha mandado
a darte mi corazón
espejo de Dios brindado.

Para el toro

A trabajar con la reata
un buen vaquero me enseñó
dándole vuelta a una mata
oí que dijo una voz
tus amores se desatan.

Salimos de resolana
a correr a San José
y al echar una mangana
un toro pinto lacé
el de mi cuñada Juana.

Salimos de resolana
a correr a la matilla
al primer lazo que eché
me llevó el toro la silla
porque no lo manganié.

En la hacienda del horcón
hay una vaca ligera
y dicen que la regala
Don José Julián Rivera.

De veras que soy de arte
y violento como el rayo
a mí se me guisa aparte
para montar a caballo
¡japa! mula no te encuartes.

Ahí les mando este torito
para los que son marotas*
y yo como soy charrito
allá voy con todo y botas
ni las espuelas me quito.

San Ignacio de Loyola
y San Francisco Javier
fueron a correr un toro
al llano de San Miguel.

En cada vello hay un poro
un lagarto en cada estero
en cada corral un toro
y yo como soy guerrero
vengo vestido de moro.

En un caballo rosillo
con las espuelas de oro
traigo plata en el bolsillo
y para lazar un toro
por mi lado no hay portillo.

Allá por el mes de mayo
cuando los recios calores
salen los toritos bravos
y caballos corredores.

* Marotas. Hombres faltos de valor para montar o campear un toro.

El pavito mensajero

Pavo real abre tus alas
y si te vas a un volido*
vas a decirle a mi chata
que si ya me echó en olvido.

Pero antes de que te vayas
me vas a hacer un favor
que me des una plumita
para escribirle a mi amor.

Cuando llegues donde vive
para darle la razón
allí luego la has de ver
asomada en su balcón.

De palabras le dirás
a mi linda morenita
que suspiro al recordar
los besos de su boquita.

Al informar el mensaje
le dirás esta razón
que yo espero que me mande
luego la contestación.

* Vuelo.

Le dices que no sea ingrata
que me tenga compasión
y ahí le mando en esta carta
alma, vida y corazón.

Que sepa que yo en mi sueño
platico con las estrellas
y loco me estoy volviendo
sólo de pensar en ella.

Las noches triste me paso
delirando en mi desvelo
nomás porque me ha dejado
triste y sin ningún consuelo.

Con gusto yo me moría
aunque fuera hecho pedazos
un adiós yo le diría
al morir pero en sus brazos.

Voy a darle a comprender
que la adoré con fervor
al fin no es el primer hombre
que muere por un amor.

Pavo rial, pavito bello
de plumaje tan lucido
este adiós tú le darás
a mi amorcito querido.

El águila

Al cerro más halagüeño
me subí a llorar por ti
vida mía quebranta el sueño
mi alma duele de mí
mira que yo soy tu dueño
ya vine ya estoy aquí.

Águila levanta el vuelo
y dile al ángel que adoro
que en mí no cabe consuelo
que de día y de noche lloro
porque la quise, la quiero.

Águila pega un volido
de ese tu verde nopal
serás mi mayor abrigo
adonde vayas a dar
allá va mi amor contigo.

El águila siendo animal
se retrató en el dinero
para subir al nopal
pidió licencia primero
al congreso general.

Ya con ésta me despido
para que se vayan yendo
yo no siento en qué se vayan
que a mí me dejan queriendo.

Versos
de Argumento I

El arpón de Cupido

Licencia yo no he pedido
pero les voy a pedir
como soy tan atrevido
digo que te he de seguir
con el arpón de Cupido.

Del lirio corté la flor
de color muy revivido
pero sin ningún temor
traigo versos distinguidos
como buen compositor
con el arpón de Cupido.

Vengo del campo florido
ahora acabo de llegar
que si no me has conocido
soy el que te va a pescar
con el arpón de Cupido.

Yo soy el pollo atrevido
que de ninguno me valgo
y como estoy advertido
nadie se me ha escapado
con el arpón de Cupido.

A mí nadie me ha podido
al llegar a esta función
y si nunca te has rendido
aquí me pides perdón
con el arpón de Cupido.

Si te descuidas te trillo
al venirme a divertir
soy como el mar dividido
y nadie me ha visto el fin
con el arpón de Cupido.

Yo soy aquí el que te digo
y te vuelvo a repetir
que si tú eres comprendido
no te me vayas a abrir
con el arpón de Cupido.

Si piensas hallar amigos
te vayas a equivocar
como pájaro atrevido
soy el que te va a pescar
con el arpón de Cupido.

El que se meta conmigo
que sea muy regular
y si eres comprendido
te voy a experimentar
con el arpón de Cupido.

Te voy a dar por vencido
hasta llegar al barranco
como cantor atrevido
te voy a dejar en blanco
con el arpón de Cupido.

Traigo el mundo dividido
para el cantor de talento
no es el primer que domino
contéstame este argumento
con el arpón de Cupido.

Un hombre que es comprendido
nunca se puede rajar
si quieres seguir conmigo
aquí te vas a varar
con el arpón de Cupido.

Vengo del mar profundido*
y hoy acabo de llegar
y como sabio atrevido
aquí te voy a retar
con el arpón de Cupido.

Soy el pájaro atrevido
y tu gabilán pollero
como cantor advertido
te quitaré lo embustero
con el arpón de Cupido.

Soy gabilán escogido
de los pollos copetones
como cantor atrevido
no se me rajen cabrones
con el arpón de Cupido.

* Profundido. Variante de la palabra profundo y/o lo más oculto.

Yo soy el pollo atrevido
un cantador de talento
y si sabes buen amigo
se te acabó el argumento
con el arpón de Cupido.

Soy cantador de sentido
y nadie me ha rebajado
como cantor conocido
así te lo he demostrado
con el arpón de Cupido.

Serás cantor atrevido
pa' mí eres indiferente
como me has reconocido
te estoy cantando de frente
con el arpón de Cupido.

Versada de
Mario Xolo Velázquez

Buenos Aires Texalpan, San Andrés Tuxtla
Recopilados en El Nopal, San Isidro y Texcaltitán,
San Andrés Tuxtla, Veracruz.



Martha Utrera. El Hato, Santiago Tuxtla, Ver.
(Foto: Agustín Estrada)

Del corazón

Por la orilla de la mar
mataron una sirena
del corazón le sacaron
una brillante cadena.

Soy estudiante naval
eso bien acreditado
traigo lleno mi costal
de lo que a mí me han brindado:
perlas, diamantes, coral.

Soy soldado de vergel
vengo de Loma Bonita
si no me lo quieres creer
te voy a decir ahorita:
soy teniente coronel
de las muchachas bonitas.

Que me gustan tus ojitos
esos que me dan consuelo
parecen dos luceritos
de los más bellos del cielo.

Por las barandas del cielo
se paseaba una doncella
con una rosa en la mano
y sus doscientas estrellas.

A la una me levanto
porque sueño que te veo
y me sirve de quebranto
porque te traigo en deseo
mariposa del encanto.

En medio de dos corrientes
di mi pañuelo a lavar
y como había mucha gente
contigo no pude hablar
pero quedamos pendientes
para luego platicar.

En la barranca de aldea
la calandria hizo su nido
de qué sirve que te vea
si no puedo hablar contigo
lo que el corazón desea.

Catemaco

Traigo un pulido deseo
de llevarme tu retrato
si sepultada te veo
rasco la tierra y te saco
y del brazo te paseo
por calles de Catemaco.

Hoy vengo de Catemaco
a dejarte morenita
este precioso retrato
de la Virgen Carmelita
no digas quién te lo trajo
guárdalo bien mamacita.

El tiempo nos amenaza
como puede suceder
no cuentes lo que nos pasa
ni tu valor a vencer
despídete de tu casa
quién sabe si hay que volver.

Entré al jardín y corté
una naranja pasada
por vida de Dios lloré
lágrimas de una casada.

Por la calle del reloj
vide la sombra de un gato
si no me llevo a las dos
a una me la entenato.*

En la cárcel de esperanza
quise encerrar dos palomas
por acariciar la mansa
se me fue la cimarrona.

Eres rosa de algodón
eres flor de primavera
si no me lo quieres dar
enséñamelo siquiera.

Quién tuviera un pico de oro
y la garganta de un gallo
la música de un jilguero
y las voces de un canario.

Vuela paloma torcaza
escucha lo que te digo:
ya me voy para otra casa
porque tu amor me ha corrido
hoy vengo a darte la gracia
del tiempo que me has querido.

Ya me voy a despedir
como se despide el viento
al no ser correspondido
no te digo lo que siento.

*Entenato. De tenate, tipo de morral hecho de cuero de vaca o del escroto del toro. En ese sentido, entenatar significa echarse la muchacha a la bolsa.

Cuando la noche es serena
la luna parece un día
para mí son de gran pena
para ella son de alegría.

No llores cuando me muera
ni cuando me veas tendido,
llórame cuando me lleven
para el panteón del olvido.

Versos de Cantadores

Buenos Aires Texalpan, San Andrés Tuxtla,
Veracruz

Licencia pido mi hermano
y a todo buen jaranero
con el sombrero en la mano
saludo a los caballeros
¡cómo les va mis paisanos!

Con permiso caballeros
voy a cantar mi pregón
yò nunca he sido grosero
porque soy de educación
pido licencia primero
para cantar este son.

La morena

Traigo florcita de rizo
también de las azucenas
aunque sea de compromiso
vengo a cantar la morena.

En el mar busqué la arena
y no hallé la perla fina
sólo encontré la sirena
tocando su mandolina
y cantando la morena.

Traigo versos por centena
buenos para enamorar
hasta la concha me truena
cuando me pongo a cantar
los versos de la morena.

Qué bonito cuando truena
y cuando relampaguea
pero me da mucha pena
que la gente a mí me vea
cantándole a la morena.

Del huevo de una ballena
voy hacerte más pulseras
de perlas finas, cadena
y para cuando te mueras
te cantaré la morena.

Para enamorar

Como soy enamorado
los cargo de cinco en cinco
porque soy como el venado
que donde quiera que brinco
siempre caigo bien parado.

En la cárcel de la alianza
estuve preso por ti
y sin ninguna esperanza
hasta que hablaron por mí
yo salí bajo de fianza.

Lugares

Por andar de muy valiente
estuve preso en La Habana
ahora que estoy presente
manden tocar la campana
que llegó el que andaba ausente.

Estando preso en La Habana
al alcalde le pedí
una sonora campana
para despertarte a ti
cuando se me dé la gana
y abrazarte junto a mí.

Dijo una hermosa cubana
criolla natural de Cuba
que al morrito de La Habana
no hay pelón que se le suba
ni el águila americana.

Mi vida para quererte
quiere saber si eres sola
para sacarte a pasear
entre clavel y amapola.

Adiós que me voy llorando
por la pena y dicha mía
pero me voy acordando
que te he de ver algún día
aunque sea de cuando en cuando
si me quieres todavía.

Un día de tanto pensar
cogí el camino y me fui
dije al poquito de andar
qué desgraciado nací
y me volví a regresar
acordándome de ti.

Al pie de una serranía
triste se quejaba un león
se quejaba y decía
yo nunca he sido llorón
pero por ti lloraría
lágrimas del corazón.

Soy el mero venadito
de las montañas de Umbría
ya no bajo al arroyito
donde tú me divertías
ya no soy ese mismito
que con tus besos moría.

Un jilguero padeciendo
cantaba en un tamarindo
ahora que te estoy queriendo
abrázame cielo lindo
no me tengas padeciendo.

El mar

En el mar está un lugar
donde habita la sirena
un marinero al pasar
víspera de Noche Buena
también escucho cantar
la pena y lo que no es pena.

En el mar está un lugar
donde habita un delfín
un marinero al pasar
oyó tocar un violín
y cantos que vio llegar
al puerto de Medellín.

Vivo en el mar profundido
Negra, no te puedo hablar
pero caigo en el sentido
que nunca te he de olvidar
ni muerto ni estando vivo.

La despedida

No me despido de a tiro
porque siempre he de volver
por ver si te has decidido
a tener nuevo querer
ya con ésta me despido.

Ya puse un pie en el estribo
que se quede quien se quede
muchachas mi adiós les digo
porque al cabo con ustedes
me estoy mirando seguido.

Versos
de Argumento II

Ya recorrí La Misión

Ya recorrí La Misión
hasta San Juan de la Punta
si eres gallo copetón
voy a hacerte una pregunta
dame la contestación:
¿a dónde la mar se junta?

De Tierra Blanca he salido
con rumbo para partir
y como vivo sabido
que la mar no tiene fin
si tú te das por vencido
más y más te he de rendir.

Si no eres compositor
ni tampoco competente
hoy te pido de favor
que no seas imprudente
que a todo hombre hablador
hay que pegarle en los dientes.

Por el monte me gorjeo
como pájaro al instante
como trovador te veo
no quiero que te adelantes
hoy que estoy en mi paseo.

Mi nombre no tiene acento
tampoco mi apelativo
soy reata que no reviento
porque nadie me ha vencido
y ya ni me sopla el viento
como hombre bien tejido.

Dicen que eres buen poeta
de aquellos muy estudiado
pero tú no me sujetas
aunque seas muy alcanzado
ni con plumas ni con letras
ni versos argumentados.

En versos de argumentar
dispones bien tu tirada
no te vayas a quedar
como la gallina echada
porque te vas a tirar
un caballito de espada.

Por mayor y por menor
te digo lo positivo
que no cantes con temor
atiende lo que te digo
si eres buen trovador
no cantes versos sabidos.

Ya comenzamos el son
para definir el punto
porque en esta diversión
en mis versos te pregunto
no me hagas ponderación
pa' definir el asunto.

Vamos formando cadenas
en versos de argumentar
¿dónde vive la ballena?
si en las honduras del mar
¿o ha de ser por las canteras
que nunca se puede hallar?

Dicen que eres pantera
porque eres buen cantador
para que yo lo creyera
quiero que digas mejor
¿cómo hace una ballena
para virar un vapor?

En las honduras del mar
donde habita la sirena
un barco para pasar
no testerea la ballena
si la llega a testerear
el resultado da pena.

Voy a seguir la pelea
cantando mis argumentos
a ver si cumplo mi idea
y convenzo tu talento
porque si tú cacareas
de nada sirve el encuentro.

Dime por qué en alta mar
las olas revolotean
es porque el barco al pasar
con el motor jalonea
y tú no vas a alcanzar
a cantarme lo que sea.

¿Dime dónde vive el rey?
¿en qué parte y la región?
en la mar hace la ley
peje espada o tiburón
o tortuga de carey
dime con satisfacción.

Voy a hacerte una atarraya
del número veintitrés
¿cuál es la primera malla
que en argumento daré
entre la manta y la valla?

Yo vengo de San Lorenzo
que salí de madrugada
partiendo ríos y lienzos
con toda mi gente armada.

Aquí están mis carabinas
con forniturea parqueada
si usted piensa fusilarme
soy hombre y no digo nada.

Para eso me cantaste
para empezarme a picar
gracias a que hay mucha gente
no te puedo contestar.

A mí no me extraña nada
que me empieces a insultar
no de en balde tienes fama
de ser rey del mal hablar.

Pa' qué más que la verdad
soy un poco mal hablado
pero eso es muy natural
porque no soy estudiado.

Si es que conoces el paño
yo te voy a interrumpir
en preguntarte te extraño
en versos me has de decir
¿cuántas horas tiene el año?

Como me gusta trovar
voy a decirte la cuenta
sabiendo multiplicar
tiene ocho mil setecientas
y setenta al acabar.

Yo soy gallero de honor
y nunca me ando rajando
pero no soy hablador
como uno que estoy mirando.

Yo soy agua cristalina
laminada por el sol
conmigo no te me enchinas
o te quito lo hablador.

A mí no me espanta nada
y cuantimás el demonio
en la punta de la espada
traigo al Señor San Antonio.

Nadie se mete conmigo
ni yo con nadie me meto
si tú eres tan atrevido
te verás en trapos prietos.

Soy la ballena del mar
que navego en lo profundo
si quieres argumentar
háblame soy de este mundo
yo te puedo contestar
en todo y en cualquier punto.

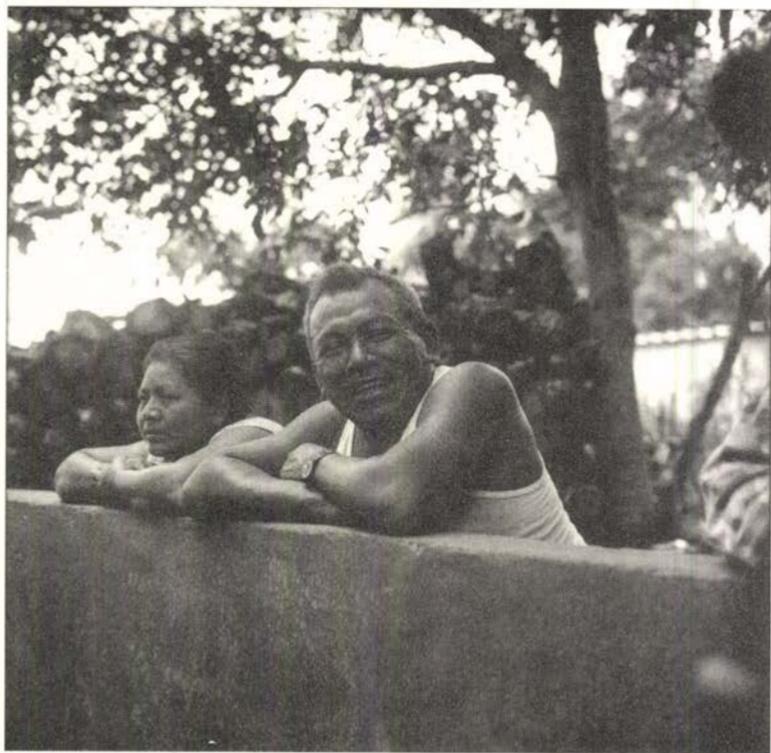
Amigo no soy de aquí
vengo de bastante lejos
hoy me vengo a divertir
yo no le canto a pendejos.

Soy tiburón de la mar
y lagarto mercantil
si yo te llevo a agarrar
boca ancha vas a abrir.

Ya cállate burro viejo
ya deja de rebuznar
cara de machete viejo
no sirves para cantar.

Tu madre que te parió
y te vistió de colorado
tu padre fue el que te crió
y aquí lo traigo colgado.

Versos te he de componer
aunque a mí el mundo me ladre
pero debes comprender
que soy mejor que tu padre
tus hijos y tu mujer.



Tirso López y esposa. Cantadores de fandango.
Comején, Hueyapan de Ocampo, Ver.
(Foto: Arturo Talavera)

Versada
de Antonio Sinta
Xoteapa, San Andrés Tuxtla, Veracruz

Licencias

Al llegar a estos placeres
me he venido conteniendo
como soy criado de ustedes
licencia vengo pidiendo
niños, hombres y mujeres.

En el rezago del martes
he venido encandilado
yo no nací de esta parte
aquí estoy a tu mandado
comienzo para que cantes.

Voy a cantar un versito
por no perder la afición
aunque estoy medio ronquito
le digo a mi corazón
que cante poco a poquito.

Llegué al prado con honor
con los versos excelentes
yo no soy compositor
pero adelante de gente
canto mis versos de amor
y algunos diferentes.

Saludo porque es preciso
por la presente ocasión
pero también les aviso
no les cause admiración
pido a los dueños permiso.

Hoy hermosa primavera
tendrás de mi compasión
no te muestres lisonjera
que he llegado a esta función
para cantarte deveras.

Voy a cantarles deveras
también si me dan lugar
yo soy quien vengo de fuera
ahora acabo de llegar
a torear una ternera.

Señores por vida sepan
no motejen al que canta
que con polvo del camino
traigo seca la garganta.

En nombre de Dios comienzo
no quisiera comenzar
porque el que comienza acaba
y yo no quiero acabar.

Para el Cupido

I

Una conchita pesqué
en el amor de Cupido
y luego que la saqué
me puse muy afligido
de ver que no la encontré
como me la había ofrecido.

II

Yo enamoré una mujer
con lecciones de Cupido
pero me dio a comprender
que siempre fuera advertido
que no me fuera a creer
de mujeres con marido.

III

Una doncella paloma
la aconsejaba Cupido
que ya no durmiera sola
porque los tiempos perdidos
hasta los santos le lloran.

Para enamorar

Escucha el suspiro triste
que llevo a tu corazón
te ofrezco mi relación
porque cuando azul te vistes
no tienes comparación.

Yo recuerdo y no lo olvido
era la noche más bella
hicimos los dos un nido
con la luz de sus estrellas.

No desmayes corazón
por grande que sea la herida
que un amante apasionado
primero muere y no olvida.

Qué bonita cinturita
anoche te la medí
con diez varas de cinta
catorce vueltas le di.

El amor que hallé contigo
nadie lo puede quitar
orita te vas conmigo
¿en qué más puede topar?

En este papel te escribo
con señas de pretenderte
y si tú tratas conmigo
te he de amar hasta la muerte
el cielo será testigo.

En una tarde sombría
se me alegró el corazón
al mirarte vida mía
que ibas con dirección
por donde yo te veía.

Nos vamos poco a poquito
a regar matas de arroz
haremos algo bonito
eso que se hace entre dos.

Vámonos pues chaparrita
no hay cuidado ni temor
que cruzando la lomita
gozaremos del amor.

Nada temas chaparrita
que el momento llegará
de cortar la papayita
que se está pasando ya.

Yo me subo al arbolito
y haremos de aquí pa' allá
y verás qué rebonito
nuestro amor se mecerá.

Ahí les va mi despedida
digo con todo valor
vámonos prenda querida
a darle duro al amor

El enamorado en pena
tiene mucho que pesar
y varias noches no cena
por salir, y ver al caminar
la noche clara y serena.

Si oyeras cantar al gallo
y te acordaras de mí
le das un beso a la almohada
has de cuenta que fue a mí
que vine en la madrugada
a despedirme de ti.

El más pulido gusano
vida mía quisiera ser
para tener de tu mano
el agua para beber
en la fuerza del verano.

Cuando la aurora mostró
sus luces doradas bellas
el cielo se iluminó
y dijeron las estrellas
bendito sea el que te crió.

Si alguno te preguntara
por la grande dicha mía
le dirás que ando penando
al pie de una serranía.

Eres la luna que mengua
sólo te falta alumbrar
si no puedes con la lengua
por señas hemos de hablar
sin que nadie nos comprenda.

Corté la flor del carrizo
porque tenía cuatro ramos
como muchacho te aviso
qué pasó Negra, ¿nos vamos?
si no tienes compromiso
mañana nos presentamos.

Cogí la pluma y tintero
para dibujarte un día
y como amante sincero
si me admities vida mía
seré tu fiel compañero.

De mujeres soy esclavo
no siendo mi dicha poca
yo las quiero y las alabo
porque llevan en la boca
azúcar, canela y clavo.

Es tan sangrienta la herida
que tu cruel pecho me dio
que hablándome sin medida
el alma me preguntó
¿Dónde estás prenda querida?

IIO

Hermosísima sandía
mi corazón te idolatra
yo te he de cortar la guía
sin que lo sienta la mata
por ver si la suerte es mía
o mi fortuna es ingrata.

Pensaba tanto pensaba
que tú me habías de vencer
si es que conmigo le dabas
¿a dónde te iré a meter
lo que tanto me desiabas ?

Voy a aprender a volar
para poder alcanzarte
que si tu amor es legal
yo pretendo colocarte
en un farol de cristal.

Se te fue el pájaro ya
que en la mano lo tuviste
el tiempo te lo dirá
no sabes lo que perdiste.

Llorando llegué al nopal
y me arrimé a su sombrita
y me dice el cardenal
si lloras por tu negrita
¡hombre! te la iré a buscar
la acabo de ver solita.

En fin voy a comenzar
de relacionar contigo
porque no eres formal
en tus palabras conmigo.

Vuelvo a la nueva porfía
vengo a decirte veloz
si me quieres vida mía
quiero que salgas, por Dios,
al prado de la alegría.

¡Ay!, qué bonitas se ven
las palomas por el aire
y ya cuando tienen sé,
solitas bajan al agua
sin que nadie las arrié.

Pareces una rosita
de esas que están en botón
y como eres tan bonita
te amo con mucha pasión
estimada jovencita.

Te juro por mi amistad
que te he de seguir queriendo
y si en ti no hay falsedad
no me tengas padeciendo
si me tienes voluntad.

Para el pájaro cú

I

Pajarito que ayer tarde
cantabas en el ciprés
ahora cantas en la jaula
pajarito, ya lo ves.

II

Pajarito que ayer tarde
cantabas en el amate
ahora cantas en la jaula
ya lo ves por ser amante.

III

Pajarito que ayer tarde
cantabas en el mulato
ahora cantas en la jaula
ya lo ves, por ser ingrato.

IV

Pajarito que ayer tarde
cantabas allá en el prado
ahora cantas en la jaula
ya ves por enamorado.

V

Escúchame jilguerita
cachetito de manzana
pregúntale a tu mamita
que si quiere ser mi mama
y tu abuela mi abuelita.

VI

Escúchame jilguerita
mi flor de ramito verde
ya no te doy mi lengüita
porque luego me la muerdes
voy a darte otra cosita
para que de mí te acuerdes.

VII

Anoche me confesé
con el Padre Santo en Roma
y sólo me acompañó
una huérfana paloma.

De lugares

I

Estoy cansado de andar
México y los tres volcanes
y no he podido encontrar
nagua blanca con olanes
para poderlo bordar.

II

Señores no soy de aquí
yo soy de afuera y fuerano
formado tengo mi nido
en la medianía de un llano.

III

Señores no soy de aquí
soy del estado mayor
formado tengo mi nido
en la cumbre de una flor.

IV

Señores no soy de aquí
yo soy de estado solar
formado tengo mi nido
en la estación general.

V

Tres cosas hay en La Habana
que no las hay en Madrid
son el oro y la campana
y los barcos al subir
a las tres de la mañana.

El rancho

Si te regaña mi suegra
con el chirrión en las manos
le dices que fuiste afuera
para encerrar los marranos.

Si preguntan dónde fuiste
dales luego la respuesta
diles que sólo saliste
a poner tranca a la puerta.

Si te pegan pues nos vamos
lueguito para mi rancho
si tú quieres nos llevamos
hasta ese borrego sancho.

Eso no te dé cuidado
no te fijas en mitotes
yo te llevaré a mi lado
a cuidar los guajolotes.

Yo te llevaré a la milpa
a cortar muchos ejotes
para que hagas la comida
de calabaza y elotes.

En mi rancho tengo una planta
y semillas que comer
solamente me hace falta
el calor de una mujer.

Al pueblo te llevaré
los domingos a pasear
pero antes te compraré
tu vestido de percal.

Dime qué esperas, chatita
por qué no te vas conmigo
vámonos ya desde ahorita
óyeme lo que te digo.

Cuando ya estemos juntitos
mucho gusto te ha de dar
abrazando un chamaquito
qué te tengo que encargar.

Aunque no tengas colchón
pero sí un par de petates
para dormir en unión
sobre una cama de otates.

Ya verás mi rancherita
cómo vamos a gozar
en esa dulce banquita
muchos besos te he de dar.

Picardías

Las mujeres son el diablo
y parientas del demonio
con una tijera vieja
pelaron a San Antonio.

Un pescador subió al cielo
a pedirle a Dios fortuna
y le respondió San Pedro
pescarás en mi laguna
cuando la rana crie pelo
y el sapo en la cola, pluma.

El aguardiente de caña
era mi vicio al tomar
ahora tomo el agua pura
como cualquier animal.

De argumento

Poeta si quieres trovar
aprende filosofía
para que puedas cantar
vendrás a la escuela mía
a acabarte de enseñar.

Hace ocho días que no como
y me acuesto sin cenar
hago lo del buey palomo
que cuando no puedo entrar
llego a la puerta y me asomo
y me vuelvo a retirar.

En la rueda de la fortuna
soy el eje de la vuelta
la claridad de la luna
a muchos les tiene cuenta
pero a mí, cuenta ninguna.

En tu barrio me paseo
te persigo y no desmayo
y digo cuando te veo
que te librarás de un rayo
pero de mí, no lo creo.

Despedidas

Me despido por el aire
como se despide el viento
hasta mañana en la tarde.
Te diré mi sentimiento
como tú no seas cobarde.

Me despido del farol
porque la vela se apaga
sólo me queda un dolor
que se va mi prenda amada
era la única flor
que mi corazón amaba.

Voy a echar la despedida
para ti y para las dos
y si tú eres entendida
con esto te digo adiós
amada prenda querida.

Una calandria en el aire
formó sonoro clarín
para avisarle a las aves
que era la hora de salir.

Todos dan la despedida
pero no como la mía
que en la palma de la mano
cargó a Jesús y María.

Adiós y dame la mano
por si no volviera a verte
no digas que soy tirano
aunque tengo mala suerte
ya volveré en el verano
vida mía a corresponderte.

Versada del poeta olmeca

Hermano González

Don Chanito

San Lorenzo Tenochtitlan,

Texistepec, Oaxaca

Yo ya no quiero cantar
los mismos versos sabidos
ya aprendí a improvisar
para cambiar de sonido
pueden venirme a escuchar
y de lo demás me olvido.

Yo de lo demás me olvido
no me puede contener
yo tengo el pie en el estribo
pronto nos vamos a ver
en los libros de Cupido.

Ya no salgo a parrandear
porque me falta la lana
pero si voy a trovar
siempre traigo mi jarana
para tomar y cantar
a mí me sobra badana.

A veces quiero trovar
versos de filosofía
pero me pongo a pensar
toda la noche y el día
que no me vaya a fallar
por falta de ortografía.

De amor

Ya preparé mi atarraya
y también mí rededón*
para cuando tú te vayas
me dejes tu corazón
enredado en una malla.

Quisiera que Dios me diera
talento y sabiduría
para así saber de veras
si me querrás algún día
y nunca me olvidarás
porque tú, preciosa negra,
eres la virgen María.

Sabiendo que me querías
de tu lado me ausenté
estoy pagando muy caro
el porqué te abandoné
ahora me muerdo los labios
no sé qué le voy a hacer.

No sé lo que voy a hacer
si no consigo tu amor
si me pensara matar
no soy un hombre de honor
voy a tirarme a la mar
para descansar mejor.

* Rededón. Instrumento utilizado en las artes de pesca, propio del sur de Veracruz.

El corazón me decía
que dejara de llorar
que si tanto la quería
que la dejara yo estar
que puede ser que algún día
de mí se pueda acordar.

Lágrimas del corazón
las que por ti he llorado
¿no le tienes compasión
a un amante apasionado
que vive en esta prisión
queriendo estar a tu lado?

En mi pecho hay un candor
que sólo tu imagen priva
yo te pido por favor
que no seas engrandecida
porque le causas dolor
a mi alma que está herida.

Al trino de mi jarana
una quinta te escribí
oí sonar las campanas
cuando yo te conocí
y a mí no me faltan ganas
sí tú me dices que sí.

Anoche en la madrugada
despierto estaba soñando
que te tenía yo en mis brazos
y que te estaba besando
recostadita en mi pecho
y me desperté llorando.

Del diablo

El diablo siempre se opone
cuando me pongo a curar
siempre me ofrece millones
para dejar de chambear
hay que tener pantalones
para no dejarse engañar.

Mi corazón es tan tierno
que no me puedo explicar
he vivido en un infierno
desde que empecé a chambear
si el diablo viniera enfermo
también lo puedo curar.

Al demonio del infierno
una quinta le trové
pero me dijo San Pedro,
escribesela al revés
le pones un padre nuestro
y que lo cante en inglés.

Yo me aventé a los infiernos
para ver a Satanás
y me dijo el padre eterno
y también San Nicolás
si te pusieron los cuernos
¡ay! nomás nomás nomás.

Me cantaba un tecolote
de madrugada, a las tres,
y le dijo el zopilote
vamos a hacer cuchajé
para que no te alborotes
y me cantes otra vez.

El despido

Cuando mi pecho suspira
se alegra mi corazón
y si los suspiros fallan
como dijo Salomón
todo se convierte en llanto
y va a parar al panteón.

Yo salí de cacería
a cazar a una gacela
fue tan grande mi sorpresa
cuando prendí la candela
ya había pasado la noche
para cazar con cautela.

Suspirando eternamente
sufro por ti vida mía
al recordar el presente
se acabaron mis porfías
pero quedamos pendientes
porque sé que me querías.

Tengo el alma malherida
y el corazón destrozado
para qué quiero la vida
si en todo soy despreciado
hasta la muerte me acecha
y el diablo me anda rondando.

Si el diablo se reveló
¿qué será de mis amigos?,
así me pregunto yo
viviendo en el mal camino
sin esperanzas y sin Dios
aguantando mi destino.



Pascuas y Justicias en San Andrés Tuxtla, Ver.
(Foto: Agustín Estrada)

Villancicos de las pascuas
navideñas.

Hipólita Molino González

Apixita, San Andrés Tuxtla, Veracruz

Abranse las puertas
para comenzar
que una cosa cierta
les vengo a contar.

Les vengo a contar
lo que aconteció
que en un muladar
el niño nació.

El niño nació
y nadie sabía
lo que padeció
San José y María.

San José y María
salen de Belem
y un astro los guía
a Jerusalén.

A Jerusalén
siguieron camino
por falta de tren
llevan un pollino.

Llevan un pollino
en que van los dos
y el niño también
a paso veloz.

A paso veloz
a Egipto llegaron
y allí se quedaron
por obra de Dios.

Por obra de Dios
haciendo oraciones
así se libraron
de aquellos ladrones.

De aquellos ladrones
cuan grandioso fue
tuvo que marcharse
señor San José.

Señor San José
se va a la montaña
pero porque cree
que María lo engaña.

Que María lo engaña
se va muy creído
y entre la montaña
se quedó dormido.

Se quedó dormido
luego despertó
y en el sueño vio
que un ángel bajó.

Que un ángel bajó
para hacerle ver
que el hijo de Dios
tendría que nacer.

Tendría que nacer
para darnos vida
sería su mujer
la única escogida.

La única escogida
fue su esposa amada
señores presentes
voy de retirada.

Me voy a marchar
con gusto y con fe
si el sueño le apura
acuéstese usted.

Acuéstese ya
amable casero
me voy a marchar
con mis compañeros.

Con mis compañeros
me voy a marchar
pero en esta vez
mi aguinaldo quiero.

Mi aguinaldo quiero
para terminar
que el año que viene
volveré a cantar.

Versos
de Argumento III

Traigo versos por centena

Traigo versos por centena
te lo digo como amigo
y te los traigo en cadena
si quieres cantar conmigo.

Yo soy como el chilillito*
que lo nombran totoloché
que si tú eres mejorcito
cantemos toda la noche
que no soy tu pichoncito.

Yo no quiero ni escuchar
que ninguno me reproche
no te vayas a enojar
cantando toda la noche
tú no me vas a aguantar.

Deveras he sido bueno
y canto en todo lugar
antes que me toquen trueno
y no paro de tronar.

Me he cruzado por la mar
en barquitos de papel
aunque más puedas cantar
conmigo no has de poder.

* Chilillito. Vara que sirve de fujete para los caballos.

Ya no vuelvas a cantar
orgullosa pajarillo
no vuelvas a cucusear*
que ando como el cerillo
y te puedo chamuscar.

Cállate gallo picudo
o te sorrajo un revés
aquí no cantan rancheros
más que puro San Andrés.

En fin yo voy a cantar
porque ha sido mi costumbre
no me debes cucusear
que ando como la lumbre
aquí te puedo quemar.

Al fin yo sigo cantando
que soy cantador sincero
me pueden estar tirando
nunca me cala el acero.

Dejaremos de picones
seguiremos adelante
tratemos en relaciones
ninguno es sabio triunfante.

Dejaremos los picones
tan sólo esto seguimos
tratemos en relaciones
la prueba ya la pusimos.

* Cucusear. Regionalismo costeño que significa provocar.

Al empezar a cantar
me igualo a un gavián
no te vayas a espantar
que trueno como un volcán.

Si truenas como el volcán
yo alumbro como el rayo
ya llegó tu gavián
que se ha comido los gallos.

Soy pájaro fronterizo
que canto por las montañas
y por donde quiera piso
que soy nativo de España.

Yo soy como el jilguerito
que vuelo y nunca me veo
y si tú eres mejorcito
yo al mundo lo rodeo.

Me parezco mucho al viento
que sopla por donde quiera
y te digo en el momento
que diviso la frontera
y su último elemento.

A mí me dijo Cupido
si hubiera otro cantador
que me diera por vencido
aunque fuera yo mejor
y si no me ha conocido
que le quite lo hablador.

Si me viste enronquecido
de mí no te has de burlar
y de eso te has valido
de venirme a provocar
si tú no me has conocido
hoy te voy a demostrar.

Soy alumno de Cupido
y alumbro como candela
como soy su preferido
aprendí bien en su escuela
vivo en lo más profundido.

Tengo formando mi nido
en el último elemento
y como tengo sentido
a mí no me sopla el viento
vivo en lo más profundido.

Soy un muchacho valiente
que he de vencer tu rigor
y como soy suficiente
con este argumento mayor
si quieres conmigo vente.

Soy el muchacho imprudente
que he venido a contestar
y como soy suficiente
para esto de argumentar
si quieres conmigo vente.

Prepárate bien paisano
reúne bien tu sentido
aunque me tomes la mano
a mí nunca me han podido
en el reino mexicano.

En medio del mar océano
agua me puse a tomar
y como soy buen paisano
en éste y otro lugar
a mí me besan la mano.

He venido de los llanos
por mandato de Cupido
y como buen ciudadano
a mí nunca me han podido
en el reino mexicano.

En medio del mar océano
voy a formar un fortín
aunque me tomen la mano
nunca me han de ver el fin
en el reino mexicano.

Soy del barrio del Marqués
sobre todo mexicano
si me hablas en francés
te contesto en italiano
y me despido en inglés.

Licencia pido en latín
estudié en libro romano
nunca me verán el fin
porque soy republicano.

No me conoces hermano
ya te puedes retirar
y como soy ciudadano
aquí y en otro lugar
te contesto en italiano.

Soy criollo de San Andrés
pero buen republicano
y si alguno habla francés
le contesto en italiano.

A mí me gusta el jerez
tomarlo a lo gachupín
y si alguno me habla inglés
yo le contesto en latín.

Traigo el código postal
completo de siete idiomas
dime quién te causa mal
soy de la ciudad de Roma.

Quisiera tener presente
a los libros de la Ley
para sumarle la cuenta
todo el dinero de un rey.

No me la vengas a echar
sin tener pronunciación
dime que has de rimar
en argumento mayor.

En fin como hombre pudiente
cantan pájaros del día
y las perlas del oriente
cantaban con alegría
a las mujeres presentes.

Sólo con su ciencia quiso
contar la pronunciación
y digo con mucha razón
al término de una hora
un sabio contó un millón.

Sólo con su ciencia quiso
contar todos los granizos
se creía muy verdadero
y no traía permiso.

Un sabio contó un millón
siete veces en un día
y en siete meses no pudo
contar una décima mía.

Ahora que estás en feria
quisiera verte en la venta
de plazo te doy diez días
para que sumes la cuenta
si no sabes todavía.

Su cuenta muy clara está
sumando sin desespero
quiero saber la verdad
si eres cantor verdadero.

Sumarás la cuenta serio
que es la perfecta unidad
la cuenta muy claro está
soy veinte manos por medio.

Saca la cuenta y dirás
a ochenta por cuartilla
y si no lo sumarás
te doy plazo pa' otro día.

Yo quiero en todo momento
contestar con afición
para seguir tu argumento
y vencer a tu opinión.

Yo soy de temperamento
y del dedo muy ligero
como me tienes presente
y soy un buen artillero
te he de pegar en la frente.

En lo alto vas tirando
de argumento y argumento
y en tu libro no has hallado
en qué línea corre el viento.

Ya no te asusta ni el rayo
y no lo quieres perder
si tú lo quieres de veras
mañana lo vas a ver.

Traigo un pecho regular
para cantar donde quiera
conmigo no vas a llegar
ni a la cuarta parte siquiera.

Soy como peje del mar
me tiro por las canteras
si te quieres registrar
cantaremos dondequiera.

Los rayos que tiene el sol
son los que Cristo le puso
pero dime si el farol
que se prende para su uso
es de aceite o de alcohol.

Yo soy como el tiburón
para cazar no hago ruido
aquí no hay ningún cabrón
que cantador haya sido.

En la puerta de mi casa
tengo guindado un conejo
donde mi persona canta
no llega ningún pendejo.

En la puerta de mi casa
tengo guardado un rebozo
donde mi persona canta
no llega ningún baboso.

Dicen que de la farola
se divisa el farallón
y adentro de sus olas
me embistió un tiburón
agarrado por la cola.

Jesucristo redentor
hoy te canto mi argumento
ahora como sabedor
me dirás en el momento
como buen conocedor
¿cuántas puertas tiene el viento?

Mi talento se convierte
como los rayos del sol
y es tan mala mi suerte
pero soy buen trovador
y no le temo a la muerte
porque me sobra valor.

Conmigo nomás la mar
y sus olas se levantan
cuando me pongo a cantar
ningún cobarde me canta
pues no han podido alcanzar
lo fino de mi garganta.

Soy aprendido en Jalapa
y rey de los cantadores
mi ciencia les pinto en mapa
traigo versos como flores
que no vengan a comparar
poetas ni compositores.

Ven acá sabio cantor
que te quiero preguntar
cuando Cristo bajó al mundo
¿a dónde vino a parar?

Ven acá sabio cantor
que preguntarte quiero
¿con quién trabaja el sol
y qué altura tiene el cielo?

Ven acá sabio cantor
que te quiero preguntar
cuántos rayos tiene el sol
y cuántas olas la mar.

Como eres buen poeta
y tienes fama de versero
¿cuántos rayos tiene el sol
y cuántos pelos el cuero?

Ven acá sabio cantor
como es sabido en la guerra
como poeta sabedor
¿qué anchura tiene la tierra?

Como dijo San Lorenzo
con las plumas de Agustín
de colores traigo un lienzo
donde yo pude escribir
en la casa del silencio.

Si eres de mucho talento
y si quieres comparar
diez son los sacramentos
con los que me vas a guiar
hasta el último elemento.

Vengo a lo que usted dice
no porque venga lo espanto
para que esto se amacise
ha de tronar el encanto
aunque el mundo atemorice.

Ha de tronar sin llover
aunque el mundo atemorice
para darte a comprender
en caso de que precise
si lo sabes resolver.

Tú que eres buen poeta
y violento como el rayo
ahora quiero que me digas
¿cuántas plumas tiene el gallo?

Señores no sé cantar
porque soy criado en la arena
¿quién me enseñó a versar?
la calandria y la sirena.

Vengo del paso San Juan
pasé por los callejones
aquí les traigo un refrán:
no se me espanten pichones
que ha llegado el gavilán
de los pollos copetones.

Décimas
de los curanderos.
Andrés Moreno Nájera
San Andrés Tuxtla, Veracruz

I

Frente a un altar levantado
reza aquel que tiene fe
y en ese altarcito ve
todo su mal aliviado.
También reza el desgraciado
que quiere causar un mal
y piensa como animal
en sólo causar el daño
y vive como agua en caño
mal oliente sin igual.

II

El altar puede tener
virgen, santos, veladoras,
reliquias, flores, pastoras
y otras formas de mujer,
juguetitos a saber
caballos, bueyes, corderos
del Cristo tienen maderos
o clavos y agua bendita
una que otra medallita
y alrededor, floreros.

III

Los santos lo mismo se usan
para conciliar conciencias
pa' contradecir las ciencias
que en su practicar abusan
los enamorados buscan
santos de su devoción
y elevan gran oración
ante un altar bien hincados
quisieran ya estar casados
pero les falta razón.

IV

Cada día del primer mes
ponen siete moneditas
de cobre en agua bendita
para bendecir, tal vez
al anciano en su vejez
y al joven en plena aurora
o lo que en casa se añora
el sustento y la concordia
o el cielo baje su gloria
al que en su interior implora.

V

En altares se colocan
los retratos del abuelo
o de los que van al cielo
y las puertas de allá tocan
y en oraciones invocan
que su descanso sea eterno
y aquel que está en el averno
tenga pronta solución
con diferente oración
se conduce ante el eterno.

VI

Hay otro altar poco visto
que no es pa' toda la gente
sólo pa' los más valientes
o aquellos que son más listos
de cintas rojas provistos
velas negras con listones
con tierra de los panteones
incienso, saveo y albahaca,
fetiches y nahuyaca
y variedad de lociones.

VII

De colibrí corazones
huevos de gallina negra
algún recipiente alberga
hojas secas por montones,
un librito de oraciones
unicornio, contra curtida
y una pócima servida
colorines y maíz prieto
algunas flores de abeto
y sábila bien cocida.

VIII

Satanás de mil maneras
es bien invocado aquí
lo mismo que Adonái
o unas que otras calaveras
o deidades extranjeras
haciéndole invocaciones
rezando las oraciones
que son muy poco entendibles
o algunas que son risibles
y carecen de razones.

IX

Hay otras muy poco usadas
en templos espiritistas
aquí se busca la pista
de almas no descansadas
sábanas blancas lavadas
agua limpia en palanganas
algún hermano o hermana
que hará la invocación
de ajo macho, una ración
quemao con mirra poblana.

X

Hay altares populares
donde concurre la gente
y aquí preferentemente
se hacen ritos regulares
iglesia y templos, seglares
para los que son cristianos
o algún rincón mundano
sea mono blanco o la cueva
o algún otro sitio que lleva
al misterio de la mano.

XI

De piedra se hace el altar
y vela negra encendida
aquí se quita la vida
o se aleja un malestar
o aquel que quiere soñar
con el dominio del mundo
reza en lo más profundo
pidiendo milagrerías
jugando a la brujería
con artificios del mundo.

Décimas de
Daniela Meléndez Fuentes
Minatitlán, Veracruz

Décimas

De sueños e incierto anhelo
he llenado el pensamiento
y siento mío tu aliento
que es la luz que hay en mi cielo
¿sabes?, te quiero y te celo
aunque mío no serás
porque no seré capaz
de acercarme y expresarte
lo que yo siento al mirarte
brillante está la estrella fugaz.

Soñarte no es novedad
novedad es no soñarte
no es mi delirio mirarte
delirio es ya mi verdad
que es por ti una inmensidad
llena de amor y de miel
por ti no hay sabor a hiel
ni soledad que desgarras
eres lazo que me amarra
las estrellas en la piel.

Nunca he podido olvidar
tus ojos y tus caricias
y todas esas delicias
que por ti llegué a probar
quisiera poder guardar
todo este sentimiento
y sé bien que no te miento
eres de mí un alboroto
desde que traigo tu foto
colgada en el pensamiento.

En el manto del amor
voy a tejer un anhelo
que se refleje en el cielo
con magnífico esplendor
porque quiero con fervor
que en un sublime suspiro
te des cuenta que te admiro
como a una estrella fugaz
que en mí todo hace capaz
cuando de lejos te miro.

Nunca me quites tu voz
ni tu risa ni tu cara
este papel lo declara
si me dejas, sería atroz
este amor que de los dos
ha nacido sin querer
no lo quisiera perder
porque pienso que es sincero
y no sabes cuánto quiero
que no llegue a perecer.

Deja siquiera mi amor
un poquito de tu brillo
pues sólo el canto de un grillo
no alimenta mi fulgor
deja en canto por favor
aunque sea un vago anhelo
deja siquiera un consuelo
para que de noche y día
sienta ya tu compañía
mi pedacito de cielo.

Expresarte lo que siento
con palabras no es posible
este amor es invisible
eres caricia de viento
eres el más grande evento
que en mi vida se ha postrado
dulce sueño realizado
que llegó a mí sin buscarlo
y aunque no creí encontrarlo
por tus alas he volado.

Encuentro en ti sin buscar
un mundo lleno de amores
de encantos y mil sabores
en tu armonioso mirar
que a mí me hace recordar
que eres el canto divino
con sabor a risa y vino
que me embriaga con un beso
en la almohada donde mezo
este sueño matutino.

Aunque lejos de mí estés
olvidarte no he podido
pensando en ti me he dormido
soñando tu calidez
y así aumentan cada vez
ganas de estarte abrazando
por ti vivo yo soñando
y he llegado a establecer
nos dejaremos de ver
¿pero de querernos cuándo?

Tus pupilas por favor
no tengas esclavizadas
conjugemos las miradas
para encender el amor
dame a sentir el sabor
de tus labios, te lo imploro
tú bien sabes que te adoro
ya no me hagas esperar
quiero tus labios besar
ojos de esmeralda y oro.

Hoy ya sólo me lamento
por haberte conocido
sé que fue tiempo perdido
el vivir para tu aliento
pero ahora no consiento
a mi corazón quererte
sólo mereces la muerte
porque me hiciste llorar
no me vengas a rogar
no quiero volver a verte.

No quisiera que te fueras
contigo me he encariñado
de mi mente te has prensado
sin que cuenta tú te dieras
me gustaría que sintieras
la emoción que me provocas
cuando sin tocar, me tocas
y me hablas sin hablarme
cuando sólo con mirarme
se acarician nuestras bocas.

Solamente tú me haces
ver todo color de rosa
hacer de una simple cosa
fiesta de estrellas fugaces
y el día que tú me abrases
con miradas solamente
volarán ahí por tu mente
cosas que no olvidarás
y así me recordarás
aunque de mí estés ausente.

Décimas de Raúl Berthely

Ciudad Isla, Veracruz

Eres rima de un poeta

Eres frágil mariposa
que te elevas en el río,
eres gota de rocío
en el cáliz de una rosa,
eres la tarde lluviosa
que a la avechilla inquieta
eres rima de un poeta
compuesta de amor y celo,
eres cual nube en el cielo
en cromado de violeta.

Eres la flor que se baña
por las noches de rocío
y que perfumas el río
que se pierde en la montaña,
tu candor la vista empaña
como el azul de los cielos
el sol, la luna en su anhelo
te brindan una sonrisa
y tú engalas sumisa
el celaje de este suelo.

Eres el ave que airosa
te remontas hasta el cielo
eres la faz del desvelo
eres la faz misteriosa
eres cual piedra preciosa
como diamante pulido
eres el sueño querido
crepúsculo en la montaña
y eres la luz que baña
con su reflejo a un mendigo.

¡Oh! mujer tan dulce y bella
quiero mirarme en tus ojos
y besar tus labios rojos
a la luz de las estrellas
ese sabor a grosella
que tu boca da al besar
hace mi cuerpo vibrar
y a mi pobre corazón
que está loco de pasión
por tu hermosura sin par.

Son tus ojos dos luceros
tu cabellera la noche
y tu corazón el broche
que encierra lo que más quiero
de todo tu cuerpo entero
son tus labios purpurinos
el manantial más divino
del amor y la pasión
eres la satisfacción
maravilla del destino.

Eres estrella que encanta
eres cual hermosa flor
llena de gracia y valor
que a mi corazón quebranta
y de las joyas, de tantas,
eres tú la más hermosa
que ante mi vista reposa
¡oh! belleza de mujer
la magia debes tener
de las flores y las rosas.

Jarocho fandanguero

Soy jarocho fandanguero
zapateador de tarima
soy quien divulga la rima
con orgullo jaranero
no me asusta el aguacero
porque crecí en el pantano
yo soy jarocho galano
de sombrero y paliacate
y es mi jarana de amate
cascabelera del llano.

Fandango que me trasnocha
repercusión sin cesar
requinto que en su vibrar
me contagia y me derrocha
esa es mi tierra jarocho
la que mi sangre enardece
la que bailando amanece
al ritmo de un zapateado
esa que nunca se ha ahogado
cuando el Papaloapan crece.

Voy graduando mi pasado
mi presente y mi futuro
que es el campesino puro
futuro de nuestro estado
lima firme acompasado
pero del machete el canto
no le echas copal al santo
que la barba se le ahuma
ya en el campo no se suma
se resta tanto por tanto.

Quiero aclarar ese punto
y escribir en papel blanco
que la batalla en el campo
no es batalla de difunto
no interrogo, no pregunto,
pero a quien le corresponda
vaya al campo y que responda
por el hombre campesino
que no ha encontrado el camino
ni hay alma que le responda.

La profecía

Vive el hombre en realidad
gozando su ministerio
porque encierra un misterio
en torno a la humanidad
temiendo que sea verdad
el final de nuestros días
quiero cantar en poesías
por la cordura en el mundo
espero que sea fecundo
este interés que me guía.

Lucha el hombre en su medida
y hay muchos que por su suerte
han encontrado la muerte
por su ambición desmedida
así vamos en la vida
soñando hacer un imperio
y olvidamos el misterio
que encierra la profecía
poco a poco llega el día
de un final que es verdadero.

Todita la humanidad
cegada por la ambición
de tener poder y don
se apartan de la verdad
es una monstruosidad
vivir con tanto egoísmo
llegando hasta el paroxismo
de morir sin que uno quiera
pues quien provoca la guerra
no tiene amor a sí mismo.

En este mundo pagano
lleno de pleitos y guerra
está llorando la Tierra
por culpa de los tiranos
no pueden llamarse hermanos
los que asesinan en masa
ni quien tranquilo en su casa
ordena al hombre que vaya
a matar en la batalla...
propios hermanos de raza.

Anochece y no amanece
todo poder terrenal
mas todo lo espiritual
es eterno y no decrece
sólo mi Dios permanece
en mi vida inteligente
yo pienso serenamente
en las riquezas del cielo
esas son las que yo quiero
pa' vivir eternamente.

Al final la humanidad
buscará la salvación
y sólo tendrá perdón
el hombre justo en verdad
quien tenga esa cualidad
sea negro, blanco o mestizo
vivirá en el paraíso
a la diestra del Señor
en un estado mayor
éste es el último aviso.

Cuando se hagan realidades
las grandes tribulaciones
se oirán lamentaciones
por tantas calamidades
en los campos y ciudades
del poniente hasta el oriente
no existirá alma viviente
que no caiga arrepentido
pero pocos escogidos
habrá entre tanta gente.

He llegado a maliciar

Fue tu suerte en la jugada
en el juego y el amor
fue la clave del valor
sin ella no vales nada
traigo mi suerte amarrada
y mi fe es un palpitar
he llegado a maliciar
que con la fe y la confianza
el hombre todo lo alcanza
en esta vida sin par.

Brecha, vereda y camino

Cuando yo pulso mi lira
me lleno de inspiración
vuela mi imaginación
por el mundo que me inspira
como el pensamiento gira
buscando llano acomodado
en corriente o en recodo
en la tierra o en el mar
todo se puede alcanzar
si tú le buscas el modo.

En tierra lejana anduve
nueva aventura buscando
andando sin prisa andando
mi pecho erguido sostuve
andar, andar lo que anduve
no es cosa de desatino
otro cualquiera sin tino
anda nomás por andar
yo anduve sin regresar
brecha, vereda y camino.

Décimas de
Ángel Rodríguez Muñoz
Tlacotalpan, Veracruz

Una boda en el cielo

Hubo gran boda en el cielo
y San Pedro fue el padrino
se casó San Seferino
con hija de San Marcelo
esto causó gran revuelo
y fue grande la pachanga
con obligada guasanga*
con mucho vino y cerveza
se bailó hasta de cabeza
con orquestas y con bandas.

Eran las doce del día
cuando a la boda llegué
quien me dijo pase usted
era la Virgen María
puesto que ella ya sabía
cuál era mi cometido:
reseñar lo acontecido
en esta fiesta nupcial
que una boda celestial
jamás había sucedido.

* Guasanga. Hace referencia a un ambiente festivo, fiesta, festejo.

A mí me llamó San Pedro
pues soy su cuate de antaño
a más, cronista del año,
llevé conmigo a mi suegro
que siendo de color negro
es blanco de corazón
gustándole el vacilón
no podía quedarse atrás
y con la hija de San Blas
se bailó montuno son.

Santo Tomás nos mandó
una botella de brandy
que en unas copas muy grandes
tomamos mi suegro y yo
y Baco nos comentó
que hace tiempo no toma
pero hoy con extrapoma
ligada con aguardiente
o con brandy Presidente
podrá agarrar buena mona.

Los reyes magos que son
buenos para regalar
presto empezaron a dar
bastantes cajas de ron
y con ello aquel fiestón
mucho más se incrementó
la virgen María bailó
un cadencioso danzón
con magnífica actuación
San José la acompañó.

Había música española
afrocubana y jarocho
y el Santo Niño de Atocha
bailó rap de la nueva ola
y en tremenda batahola
él bailó de todo un poco
y tomando agua de coco
con piquete de ginebra
le daba vuelo a la hebra
parecía que estaba loco.

Y la Virgen del Pilar
bailó con mucha destreza
una jota aragonesa
pa' lo que no tienen par
enseguida sin pensar
una virgen mexicana
la guapa Guadalupana
bailó precioso el jarabe
con mariachi tenue y suave
y ella de china poblana.

Llegó San Martín de Porres
bailando un afroantillano
y llevando de la mano
a la Caridad del Cobre
que es patrona de los pobres
del noble pueblo cubano
y dijo San Herculano
el que toca los timbales
que con ritmos tropicales
rasca el güiro con las manos.

Se salió de su santuario
a bailar un zapateado
la patrona de Alvarado
que es la Virgen del Rosario
fue aplaudida por varios
entre ellos San Jacobo
que dando toros de jobo
a muchos emborrachó
pero antes nos deleitó
con los motivos del lobo.

Gran orquesta americana
se tocó bonito swing
que lo bailó San Joaquín
con la señora Santa Ana
otra virgen mexicana
de nombre Santa Teresa
bailó rock con ligereza
con mucha gracia certera
llevando de compañera
una virgen japonesa.

De cabeza San Antonio
que así lo han puesto muchas
con un colchón de cachuchas
pidiéndole matrimonio
que por causa del demonio
no han logrado conseguir
bailaba sin presumir
pareciendo pirinola
que en aquella batahola
a muchos hacía reír.

Llegó San Pascual Bailón
a su mote haciendo honor
y se bailó sin rubor
un movido charlestón
tomó unas copas de ron
y se puso más jarioso
se aventuró presuroso
una cumbia bien bailada
la pollera colorada
que es un ritmo guapachoso.

Décimas de
Constantino Blanco Ruiz,
Tío Costilla

Matagallinas, Tierra Blanca, Veracruz

Por la falta de argumento
ya no podía yo trovar
y opté por recopilar
refranes de Sotavento.
Su atención por un momento
solicito, por favor;
será para mí un honor
y una gran muestra de estima
quieran escuchar la rima
de este humilde trovador.

De tiempos inmemorables
ha existido el adulterio;
es un problema muy serio
con resultados fatales.
Considerado en los males
peores de nuestra era,
el vulgo lo considera
como pecado y traición;
sólo Adán no fue cabrón
porque no hubo quién lo hiciera.

Nunca andes de impertinente
ni malas respuestas des,
pues dicen que lo cortés
jamás quita lo valiente;
no actúes alevosamente
y vayas a meter pata;
procede en forma sensata
y no trates de agredir,
porque te puede salir
el tiro por la culata.

A una dama pretendí
y quise respuesta enseguida;
la mujer y la comida
deben manejarse así;
pero nada conseguí,
en vano fue mi porfía.
Al ver que tanto insistía
me dijo así la muchacha:
no te calientes garnacha,
que la manteca está fría.

No confíes en la lealtad
de un amigo mentiroso,
porque el cristiano labioso
denota infidelidad:
es la triste realidad
pero así somos la gente;
debemos tener presente
que en este mundo hablador,
el más amigo es traidor
y el más verdadero miente.

Ten confianza en el Señor,
ese que todo lo puede
y que a todos nos concede
de la vida lo mejor;
aclámalo con fervor
cuando al abismo te arrojen;
que el miedo no te acongoje
aunque el peligro sea atroz,
porque estando bien con Dios
aunque los santos se enojen.

No me doblega el dolor
aunque me vea aprisionado:
he perdido y he ganado,
soy un hombre sufridor;
le doy gracias al Creador
que su bondad me concede;
si algo malo me sucede
ni el sufrimiento me espanta;
también de dolor se canta
cuando llorar no se puede.

Si eres hombre vanidoso
y presumido a la vez,
aunque cuenta no te des
nunca podrás ser dichoso;
trata de ser cauteloso
y contrólate un poquito:
no presumas de maldito
ni trates de apantallar,
no se te vaya a voltear
el chirrión por el palito.

Nunca trates de imponer
tu voluntad a otra gente,
menos valentónamente
porque no se va a poder;
en cuestiones del deber
el cobarde siempre pierde;
hasta ahora que yo recuerde
nadie gritando ha vencido,
pues para todo es sabido:
perro que ladra no muerde.

Siempre he sido hombre de paz
que con ninguno me meto,*
a todo mundo respeto
y a nadie ofendo jamás
y respeto a los demás;
pero si alguien me tantea,
al que me jaquetonea,*
como se aviente lo espero
y veremos de cuál cuero
es que salen más correas.

Cuando al mundo viene un ser
ya trae su propia moldura
y cambiarle la figura
eso no se va a poder;
ya sea hombre o sea mujer,
lo mismo el pobre que el rico,
como lo entiendo lo explico
sin ninguna distinción:
el que va a ser barrigón
aunque lo fajen de chico.

* Jaquetonea. De jaquetón; fanfarrón, presumido, busca bullas.

Hay quienes, por ser ambiciosos,
te hacen la mala vaqueada*
aunque no consigan nada;
pero resultan latosos,
sangrones y perjuiciosos;
con un oscuro horizonte,
si a ellos el mal los corrompe,
yo a la maldad no me presto:
nunca falta un mal cabresto
que eche la partida al monte.

A una dama pretendí
y luego nos amarramos;
pero qué poco duramos;
yo creo que no le caí.
Las demás que conseguí,
todas metieron el choclo;
si con la actual no me acoplo,
yo creo que mejor claudico.
y a la chingada abanico,
yo con la mano me sopló.

Como sabes que te quiero,
abusas de mi bondad;
de aguantar tu vanidad
la separación prefiero;
que lo sepa el mundo entero,
ya tomé mis decisiones:
pulgas de esas condiciones
no brincan en mi petate;
cada chango a su mecate
y a columpiarse, cabrones.

* Vaqueada. Hacer una mala jugada.

Soy de ley veracruzana
y por tradición vaquero;
hasta me quito el sombrero
pa' botar una mangana,
ya sea en corral o sabana,
donde quiera soy cabrón,
pico espuela a un potrejón
y digo fervientemente:
¡ay, reata, no te revientes,
que es el último jalón!

Décimas de
Guillermo Cházaro Lagos
Tlacotalpan, Veracruz



Casa en Boca de San Miguel, Tlacotalpan, Ver.
(Foto: Agustín Estrada)

La tierra, el amor y el río

Cuando la lira yo empuño
pienso en todos los pintores
cuya fuente de colores
la encuentran en el terruño,
es como el oro que acuño
al tomarlo del ocaso
y si en verdad el parnaso
le da asilo a los poetas
lo han pintado los estetas
robando al sol un pedazo.

Mi tierra pare pintores
como una madre fecunda,
en sus riberas abunda
toda gama de colores.
Con sus pájaros y flores
el paisaje fulgurante
es el tema impresionante
para el pincel del pintor
y la mano del creador
lo eterniza en un instante.

Gastón, Fernando Fuster,
Don Nito y Nacho Canela
han plasmado en cada tela
el arte que es renacer.

La pintura ha de crecer
con noveles aspirantes
que van captando fragantes
los matices del terruño
pintores de nuevo cuño
con lienzos alucinantes.

No te rindas al dolor
aunque te agobie la pena
el temple del alma buena
lo supera con rigor.
El que tiene pundonor
es inclinado al buen trato
repele cualquier maltrato
que la injusticia ocasiona
y padece la persona
de un amor que ha sido ingrato.

Dale pues el mismo trato
a todo ser cuya vida
la enriquece compartida
haciendo el ambiente grato.
Para el necio y el ingrato
no existe ningún valor,
si les ofreces la flor
de la sincera amistad
ofrécela con bondad
que a ti te sobra el amor.

Me place cuando te miro
como la flor de mi tierra
que a nuestro suelo se aferra
con la fragancia que aspiro.
Por la belleza te admiro
como una rosa temprana
la candorosa que gana
un sitio en mi corazón
me haces vibrar de emoción
asomada a tu ventana.

Imagina que mañana
el trovero ya no vive
y este numen no revive
con tu hermosura galana.
Té puedes sentir ufana
que cada vez que te miro
en tu órbita yo giro
que toque tu corazón
y soñar con la ilusión
tendrás para mí un suspiro.

La nube en cada lugar
toma figura distinta
y un sol cárdeno la pinta
en el espacio estelar.
El pintor sabe captar
los tintes de sus quejas
si deshila sus madejas
en el telar del espacio
al desplazarse despacio
va contando historias viejas.

Y en donde escuchan sus quejas
un sol bravo vaporiza
sobre el mar de suave brisa,
aguas de platas añejas,
que las historias más viejas
el mar las puede contar
que la nube sobre el mar
se embaraza de agua pura
por eso desde la altura
la nube empieza a llorar.

Es primavera fugaz
nuestra juventud Ricardo
es cual aroma de nardo
de un instante nada más.
Mas nunca digas jamás
al aspirar una flor
que la vida sin fervor
no tiene ningún sentido
que yo soy lo que he vivido
la tarde pidiendo amor.

Jarocho del padre río
del mágico Papaloapan
por cuyas ondas escapan
los trovos del canto mío,
en estas horas de estío
eres la novia ensoñada
cuando te vide ataviada
con vaporoso vestido
incendiándome el sentido
el fuego de tu mirada.

A volar con Naborí
en alas de la espinela
el alma jarocho vuela
convertida en colibrí
y la encuentra por aquí
en cada flor de sabana
que da su esencia temprana
como regalo de Dios,
y oigo de Cuba su voz
la espinela nos hermana.

Escribo lo que yo siento
lo que mi ser atesora
y trovo con voz sonora
cuando brota el sentimiento,
y echo a volar con el viento
mi versada como espuma
con ella pongo la suma
de efectos y desencantos
desmenuzo los quebrantos
empuñando bien mi pluma.

Padre río yo te canto
cuando tu nombre pronuncio
resalta el macho que anuncio
que no doblega el quebranto
en la calma eres un santo
que derrama bendiciones
mas si te rozan ciclones
eres cual potro cerrero
brutal, indomable, fiero
que no sofrenan bridones.

A ti la olmeca deidad
te dio vida permanente
mariposa resistente
con alas de eternidad
de obsidiana densidad
anuncias lo ineluctable
para que el agua nos hable
de que el alma nunca muere
se transforma si se quiere
mas discurre perdurable.

Papaloapan, padre río,
desde la sierra hasta el mar
en tu perenne viajar
fecundas el labrantío
alegras al caserío
con los sones ancestrales
y riegas con tus caudales
nuestra jarocho sabana
cuyo suelo leche mana
de nutrientes pastizales.

Carta a Renael

Mi querido Renael:
en estilo epistolario
bajo el fervor candelario
escribiré en el papel;
recordando el mes aquel
en que el grande Naborí
(y Eloína) dejó aquí
el aroma de su canto
y al borde de interno llanto
te recordamos a ti.

Poeta genial, poeta,
de tan alta dimensión
que no cabe en mi oración
la metáfora discreta;
tu pluma fina de esteta
traza caminos arcanos,
donde no pueden mis manos
pintar tu paisaje interno
en asombrado cuaderno
con tus matices cubanos.

Que Naborí y Renael
marcan mi pauta sencilla,
de una orilla a otra orilla,
porque me siento tan fiel,
que puedo ser un Fidel
alzando vuestra bandera
ante la voz extranjera
del nefasto capataz;
nuestra hermandad es un haz,
una inviolable trinchera.

Versada de
Samuel Aguilera
Tuxtepec, Oaxaca



Señor Francisco Hernández. Tuxtepec, Oaxaca.
(Foto: Agustín Estrada)

El fandango se dedica pa' Francisco Chico Hernández para que nos diga y cante sones morados y rojos y que se alegren sus ojos (1993)

¡Ay negro! de tabacales,
de tabacales y ron,
por ti ha parido rincón,
requintos en decimales
y entre los hombre cabales
que dio a la vida Reynalda
hubo un varón que en su falda
soñó canciones montunas
soles, estrellas y lunas,
perlas, rubíes y esmeraldas.

Perlas, rubíes y esmeraldas
lleva Francisco en las manos
y sones que de lejanos,
son verdes, morados, waldas
y rojos como guirnaldas,
ocres y azules en quien
otro Francisco también,
pintó de negro las penas
que en dos blancas azucenas,
lleva Francisco en la sien.

210

Lleva Francisco en la sien,
albahaca, ruda y tomillo
y un sol que dándole brillo
lleva Francisco también.
Que de amores el vaivén
de sus manos prodigiosas
y que azucenas, que rosas,
le brotan de ese requinto
como ramos de jacinto,
cuajadas de mariposas.

Cuajadas de mariposas,
lleva Francisco las penas,
en las penas azucenas,
y en las azucenas, rosas,
Y lleva dos sotas mozas
de los cuernos de la luna
y una caracola bruna
que rabia de sangre y son
y en lugar de corazón,
una jarana montuna.

Seguidilla y décimas
de Zenén Zeferino Huervo

Jáltipan, Veracruz

Seguidilla

Como la cabeza 'e silla
que es marcada por la riata,
así tengo el corazón
palo de hule que se castra.
En la piel tengo señales
como tierra 'e Tecolapa,
cuando llueve y es marcada
por las diferentes patas
de potranquitas serreras*
que pisan hondo, y se escapan
a dormir jimbera** adentro,
jimba*** punzadora, ingrata,
deja que mis manos sean
como el estero que canta,
cuando a dormir llegan todos
los pájaros y las garzas.
Y al día siguiente le ponen
a la mañanita clara,
los colores de sus picos,
las caricias de sus alas.
Así serán los diez dedos
cuando pulse la jarana,
removedores del miedo
y sanadores del alma.

* Potranquitas serreras. No domadas.

** Jimbera. Cañalera; cañas de oate para construir casas.

*** Jimba. Caña.

¿De qué me sirven los ojos,
si cuando cantan no aguantan?
Se llenan todos de lluvia
igual que las tierras bajas.

Y si pañuelo es el sol
y son profundas las aguas,
¡cómo quieres que se seque
la inundación de mi alma!

Sierra

¿Qué maquiavélico fin
rompe de tajo la honda
raíz que nutre la fronda
que canta en el San Martín?
Salpica sangre aserrín,
dentado puñal se ensarta,
tarde enlutada se aparta
del camino, mientras tanto...
Una nube seca el llanto,
que brota del Santa Martha.

Los brazos donde las venas
le dieron savia a las ramas,
cayeron, y como escamas,
las hojas en las arenas,
volaron cantando penas
sobre el son, donde el otoño
prematureo cuelga un moño
negro sobre aquellos brazos,
mientras un filo en pedazos
niega la vida al retoño.

Agradecimientos

- A mi familia de Apixita y Minatitlán
- A mis compañeros y amigos del grupo Chuchumbé
- A Rubí Oseguera Rueda
- A Ricardo Pérez Montfort
- A Armando Herrera
- A Eduardo Hernández (*El Tigre*)
- A Andrés Moreno Nájera
- A Wendi Cao
- A Susana Alejandre Ortiz
- A Álvaro Alcántara López
- A Horacio Tenorio Medina
- A todos los soneros y versadores del orbe

PHB

Índice

Los mundos duales del son jarocho Armando Herrera Silva.....	7
La décima y el verso improvisado en Iberoamérica Waldo Leyva (Portal, Cuba)	11
El canto de la memoria Patricio Hidalgo Belli	15
Versada de Félix González Ocotlal Grande, San Pedro Sotepapan, Veracruz	23
Versada de Florentino Pucheta San Andrés Tuxtla, Veracruz	39
Versada de Alfonso Sinta Xoteapa, San Andrés Tuxtla, Veracruz.....	47
Versos de Argumento I El arpón de Cupido.....	67
Versada de Mario Xolo Velázquez Buenos Aires Texalpa, San Andrés Tuxtla, Veracruz	73
Versos de Cantadores Buenos Aires Texalpa, San Andrés Tuxtla, Veracruz	81
Versos de Argumento II Ya recorrí La Misión.....	91

Versada de Antonio Sinta Xoteapa, San Andrés Tuxtla, Veracruz.....	101
Versada del poeta olmeca Hermano González, <i>Don Chanito</i> San Lorenzo Tenochtitlan, Texistepec, Oaxaca.....	123
Villancicos de las pascuas navideñas. Hipólita Molina González Apixita, San Andrés Tuxtla, Veracruz.....	133
Versos de Argumento III Traigo versos por centena	139
Décimas de los curanderos. Andrés Moreno Nájera San Andrés Tuxtla, Veracruz	153
Décimas de Daniela Meléndez Fuentes Minatitlán, Veracruz.....	161
Décimas de Raúl Berthely Ciudad Isla, Veracruz.....	169
Décimas de Ángel Rodríguez Muñoz Tlacotalpan, Veracruz.....	181
Décimas de Constantino Blanco Ruiz, <i>Tío Costilla</i> Matagallinas, Tierra Blanca, Veracruz	189
Décimas de Guillermo Cházaro Lagos Tlacotalpan, Veracruz.....	197
Versada de Samuel Aguilera Tuxtepec, Oaxaca	207
Seguidilla y décimas de Zenén Zeferino Huervo Jáltipan, Veracruz	211

Siendo directora del IVEC Leticia Perlasca
y rector de la Universidad Veracruzana Víctor A. Arredondo,
El canto de la memoria. Cincuenta años de versada en el sur de Veracruz,
compilado por Patricio Hidalgo Belli,
se terminó de imprimir en julio del 2004

en Editorial Ducere, S. A. de C. V., Rosa Esmeralda núm. 3 bis,
Colonia Molino de Rosas, México, DF, C. P. 01470.

La edición consta de 1500 ejemplares más sobrantes para reposición.

Se utilizaron tipos AGaramond de 10/13 puntos.

Formación: Aída Pozos Villanueva, Unidad de Producción Editorial, FEUVAC.

La edición estuvo al cuidado de Marco Arroyo Hernández, Horacio Tenorio Medina,
Susana Alejandre, Magdalena Cabrera y Agustín del Moral Tejada.



Centro de
Información y
Documentación

Alberto Beltrán



009186

El verso popular es una creación que acompaña a los pueblos desde la noche de los tiempos. Carlos Morúa dice que a un pueblo se le puede conocer mejor por sus textos de historia. Y cierto, la cultura es un cosmovisión y los sentimientos más profundos de un pueblo. En los años noventa del siglo pasado, en la mayor parte de los países iberoamericanos comenzó a gestarse un intenso movimiento de recuperación y reconocimiento de la décima, y, en general, de la poesía oral improvisada. Pronto se organizaron festivales que congregaron a trovadores de distintas naciones y generaron un intenso intercambio de temas, versos y técnicas de composición. Este hecho permite ilustrar el profundo movimiento cultural en que está inmerso el son jarocho con todo su aparato: música, laudería, versada y contenido.

De esta manera, Patricio Hidalgo Belli se ha dado a la tarea de recopilar, en *El canto de la memoria. 50 años de versada en el sur de Veracruz*, el trabajo de numerosos trovadores oriundos de esta región que han destacado en la tradición de improvisar o de componer versos que luego son cantados durante los fandangos. En ese sentido, debemos subrayar la importancia del registro de las diferentes formas del verso dentro de la tradición del son jarocho, porque tal vez la mayor parte de las composiciones populares se ha venido transmitiendo por tradición oral, hecho que con el paso del tiempo ha provocado que se pierdan o que formen parte del dominio público, con la pérdida de la identidad de sus compositores. Ni qué decir tiene que la obra de registro es de vital importancia para la preservación y la memoria de estas importantes creaciones de la cultura popular.

Patricio Hidalgo Belli (Apixita, Veracruz, 1966) es músico desde los diez años. Formó parte del grupo Mono Blanco y actualmente es integrante del grupo Chuchumbé. Ha asistido al Encuentro Internacional de Decimistas realizado en la isla de Margarita, Venezuela, y a la Jornada Cucalameana de la Décima y el Verso Improvisado, efectuada en Las Tunas, Cuba. Con el grupo Chuchumbé ha participado en giras por Alemania y Estados Unidos.

